

**ПЕРЕДПЛАТА
НА ГАЗЕТУ
«ВЕРСІЇ» ТРИВАЄ**

Ціна на 1 місяць: **6.20 грн**

Ціна на 6 місяців: **39.75 грн**

Ціна на рік: **78.30 грн**

ПЕРЕДПЛАТНИЙ ІНДЕКС 09584

Державний комітет зв'язку та інформаційних технологій України
АБОНЕМЕНТ
На газету: **версії** (індекс 09584)
Кількість копій: **10**
На скільки років: **1** рік на місяць: **10**
Куди: **Буча** (адреса)
Кому: **У кожному будинку** (прізвище, ініціали)

3 стор.



4 стор.



ЯКА ВОДА – ТАКЕ Й ЗДОРОВ'Я

13 стор.



ДИТЯЧА ЖОРСТОКІСТЬ –
ПРОБЛЕМА ДОРОСЛИХ

Європа читає. І розвиває бібліотечну справу



**ДОВІДНИК,
ЯКИМ
КОРИСТУЮТЬСЯ
ЗАВЖДИ!**



www.cv.goldenpages.ua



ПОГОДА

6 – 12 ЖОВТНЯ

6 жовтня	7 жовтня	8 жовтня	9 жовтня	10 жовтня	11 жовтня	12 жовтня
вдень +23	вдень +25	вдень +12	вдень +12	вдень +13	вдень +13	вдень +13
вночі +13	вночі +12	вночі +8	вночі +5	вночі +5	вночі +7	вночі +8



16 СТОР

**Час
справжнього
вина**

ліцензійна серія АГ № 2012/17 від 16.08.2010

ЛЕКЦІЯ-ДЕГУСТАЦІЯ

Відбудеться

13 жовтня,

19:30

за адресою: м. Чернівці,
Проспект Незалежності 52-а

Траян Попович: подвиг людини і чиновника

Нещодавно вся українська громадськість жально вшановувала жертв трагедії Бабиного яру, де знайшли свій останній притулок тисячі людей різної національності та віросповідання: євреї, українці, роми... І прикметно, що згадуючи про геноцид єврейського народу, ми не забули вкотре нагадати громаді про тих, хто, ризикуючи власним життям, намагалися врятувати якомога більше людей, приречених на страту.

Подвиг Оскара Шиндлера, який врятував майже 1200 євреїв, надавши їм роботу на своїх заводах у Польщі та Чехії, є вже певним еталоном, хрестоматійним прикладом людяності, абсолютного гуманізму, коли людина, без жодної користі для себе, ризикуючи власним життям, рятує десятки, сотні людей від загибелі.

Проте, коли я вперше дізнався про вчинок нашого земляка Траяна Поповича, був просто вражений. Траян Попович, як і Шиндлер, – рятував людей. Але, на відміну від Шиндлера, йому вдалося врятувати 20000 євреїв, при цьому відкрито виступивши на їх захист, гостро дискутуючи із румунським генералітетом, і, зрештою, вирушивши на прийом до самого Антонеску. І це у військовий час, коли життя людини нічого не вартувало! Коли за найменшої підозри звинувачували у зрадництві, називали лівим комуністом, ув'язнювали і розстрілювали.

Траяну Поповичу вдалося майстерно, аргументовано, використовуючи при цьому різноманітні методи переконання, та, навіть, тиску, вибудувати свою лінію захисту єврейського населення Чернівців, наполягаючи на тому, що без нього, без єврейських спеціалістів (сантехників, лікарів, вчителів, будівельників тощо) місто не могло б повноцінно функціонувати. За симпатії до євреїв політичні супротивники Поповича прозвали його «jidovitul», – «перетвореним у єврея». Та він шукав усі можливі шляхи, щоби врятувати людей. І йому таки вдалося із 50 тисяч євреїв міста Чернівці врятувати половину.

Особливо ж мене вражає те, що цей подвиг вчинений не просто людиною, а чиновником. Здавалося б, Поповичу потрібно було лише мовчки виконати наказ і... – «умити руки».

Тому я вдячний викладачам університету, які розшукали його могилу в Румунії і нагадали через газету нам усім ще раз про Траяна Поповича. Бо ця людина має бути взірцем для нинішніх керівників міста. Вдячний і газеті, що не пройшла повз такий матеріал. Адже варто, щоби якомога більше людей дізналося про свого видатного земляка, який є яскравим прикладом високого гуманізму...

Валерій БОРДІАН, чернівецький підприємець

Чернівецький аеропорт стане міжнародним?

З 23 вересня Чернівецький аеропорт має оновлену злітно-посадкову смугу. Її довжина становить 2 тис. 216 метрів. Ремонтні роботи обійшлися у 8, 7 млн. грн. До початку зими замінять ще й освітлювальну систему.

– До 1 грудня встановлять нову освітлювальну апаратуру міжнародного зразка. Це дасть змогу приймати літаки за будь-яких погодних умов. Разом із цими новачками аеропорт відновить свою повноцінну діяльність та набуде статусу міжнародного, – каже секретар міської ради Віталій МИХАЙЛШИН.

– Теперішня світлосигнальна смуга була встановлена ще у 70-ті роки. А її вогні – мало інтенсивні, – пояснює виконувач обов'язків директора КП «Міжнародний аеропорт «Чернівці» Віктор МИРОНЮК. – Тому необхідно здійснити заміну на інтенсивніше освітлення. Маємо надію, що нова смуга прослужить не менше 30-ти років, як і попередня.

Анастасія ПОЛІЩУК, «Версії»

Буковина вкотре засвідчила свою європейськість...

Наголосив під час щопонеділкової наради голова Чернівецької облдержадміністрації Михайло Папієв і подякував буковинській громаді за проявлену мудрість і буковинську традицію гостинності та порозуміння під час візиту в область Святійшого Патріарха Кіріла.

Подібного притулку для нещасних Україна ще не мала

При Банченському монастирі в Герцаївському районі освячено новозбудований притулок для дітей-інвалідів. Як повідомила прес-служба облдержадміністрації, під час урочистої церемонії Святійший Патріарх Кіріл, який перебував з візитом на Буковині, висловив вдячність усім доброчинцям, які долучилися до богоугодної справи. «Я хочу сердечно подякувати митрополиту Онуфрію, отцю Лонгіну, голові облдержадміністрації Михайлу Папієву, Дмитрові Фірташу, Юрію Бойку і всім тим, чийми силами та засобами був створений цей чудовий дім для дітей-інвалідів у Свято-Вознесенській обителі»,

– відзначив він. Крім того, гість нагородив меценатів – міністра енергетики та вугільної промисловості України Юрія Бойка та голову Спільного представницького органу сторони роботодавців на національному рівні Дмитра Фірташа орденом РПЦ Преподобного Серафима Саровського другого ступеня, а настоятеля Свято-Вознесенського чоловічого монастиря в Банчанах Архімандрита Лонгіна (Жара) – орденом Руської православної церкви «Святого Рівноапостольного князя Володимира» третього ступеня. «Радію всім серцем, що тут, у святій обителі, прийнятий цей чудовий жереб, по-



сланий самим Богом – піклуватися про дітей-інвалідів, які так потрібні роду людському, щоб він не втрачав свого людського обличчя», – сказав Патріарх.

Довідково. Притулок для дітей з обмеженими фізичними можливостями. Це

чотирихповерхова будівля загальною площею 1744 м кв. м з ліфтом, з опаленням, холодною, гарячою водою та каналізацією. У підвальному приміщенні розташовані сходові клітини та підсобні приміщення, на кожному з поверхів – два холи, сім кімнат та санвузли.



Рукотворна доріжка з пелюсток квітів...

До приїзду патріарха Московського і всієї Русі Кіріла перед входом до Кафедрального собору Святого Духа – кафедральний собор Української православної церкви Московського патріархату в Чернівцях виклали доріжку зі свіжих пелюсток квітів: барвінку, троянд, венідіуму, орхідей, айстр, циній, хризантем, титонії. 1 жовтня о 17.00 предстоятель РПЦ

провів там нічну службу.

Ця подія викликала неабиякий інтерес у прихожан, чернівчан. Біля собору поставили великий екран, на який транслювалося все, що відбувалось під час служби.

Вражала велика кількість охоронців та міліціонерів, що зосередились біля собору та на всіх прилеглих вулицях. І було їх майже стільки, скільки зібралося того вечора парафіян.

Тетяна СПОРИНІНА, громадський кореспондент «Версій», фото автора

Церков на Буковині більшає

«Органи державної влади не втручаються у справи церкви, і ми до всіх віруючих, до всіх релігійних громад, незалежно від їхньої конфесії, ставимося з однаковою увагою і шаную. – Так, за останній рік з візитом на Буковині перебували Глави Української Православної Церкви Київського Патріархату Філарет, Руської Православної старообрядницької церкви Корнілій, Української Автокефальної Православної Церкви Мефодій, а тиждень тому я брав участь у відкритті в Чернівцях відновленої синагоги і внесенні Тори. У мене були зустрічі з главами всіх буковинських релігійних громад, які є в нашому краї. Функція влади забезпечити конституційне право громадян на віросповідання. І на Буковині це право забезпечується».

Михайло ПАПІЄВ, голова Чернівецької ОДА



Під час Божественної літургії та освячення Свято-Троїцького собору Банченського (зліва направо) Д. Фірташ, М. Бойко, М. Папієв
Фото із сайту ОДА

Чому Чернівці і Кіріл не діждалися Януковича

Прес-служба УПЦ КП опублікувала статтю Сергія Сидоренка під назвою «Сигнал для Патріарха», в якій аналізується, чому не відбулося анонсованої зустрічі на Буковині Патріарха Кіріла та Віктора Януковича. Очікувалося, що у богослужінні 2 жовтня з нагоди освячення собору візьме участь Президент України В. Янукович, який і сам, і його соратники по партії допомагають монастирю.

Як йдеться у повідомленні прес-служби Київської Патріархії, Патріарх Кіріл переконаний: прихильність української влади – головна умова для збереження їхньої

духовної влади над Україною. Така демонстрація мала на меті показати місцевій українській владі, що «В. Янукович на боці РПЦ»; переконати український єпископат і духовенство Московського Патріархату, які стають все менш лояльними до Москви, що «Кіріл має прямий доступ до Президента» і, нарешті, – продемонструвати російській владним колам, що «Кіріл може впливати на Україну».

«З огляду на всі ці завдання відсутність Президента В. Януковича на заходах з участю Московського Патріарха для останнього повинна

стати тривожним сигналом. Бо вона до всіх цих тез додала «не» – йдеться у повідомленні.

За офіційною версією замість Президента приїхав міністр палива Юрій Бойко. Тому Патріарх Кіріл був вимушений лише заочно похвалити українського президента за благодійність та запевнити у тому, що він помолиться за нього.

«З неофіційних же джерел стало відомо, що питання приїзду В. Януковича у Банчани московська сторона намагалася «утрясти» до останнього. Гості навіть погодилися, що Президент приїде не на саме

патріарше богослужіння, а лише на відкриття будинку для дітей-інвалідів, де й очікувалася зустріч «на 20 хвилин». Але Президент не прибув. Не прибув і прем'єр-міністр, хоча ті ж джерела повідомляють, що його візит розглядався, як певна заміна. Отож найбільшим українським посадовцем на патріарших заходах виявився міністр палива пан Бойко... Невдача спроби організувати зустріч Патріарха з Януковичем у Банчанах – ще один сигнал провалу політики Глави РПЦ щодо України», – йдеться у статті.

bnbnews.com.ua

За що ви любите Чернівці?



Takur Lama: Тут чудові погодні умови. А ще – Чернівці дуже красиве місто з симпатичними дівчатами. Чули про річницю. Плануємо з друзями прийти на вечірні концерти.



Mohamed Ali: Я почуваю себе тут спокійно і безпечно, а це найважливіше. Умови для проживання досить непогані. Тут є майже все, що мені потрібно.



Venkateshwar Singh Ranout: Чернівці – інше місто. Нові люди, звичаї, клімат... Це цікаво. І мені тут подобається.



Shweta Gupta: Чернівці для мене дуже гарні і доброзичливе місто.

Опитування провели
Анастасія Поліщук і Любов Кафанова

І оздоровили, і соціальну підтримку надали...

На Буковині під опікою органів соціального захисту населення перебуває майже 84 тис. ветеранів війни та праці. На кожного з них заведена персональна облікова картка, де відображено, якими пільгами користується підопічний та члени його родини. Про це розповів на прес-конференції **Богдан СЕНЬКІВ, начальник Головного управління праці та соціального захисту населення обласної державної адміністрації**. Залишається тільки дивуватися, чому літнім людям живеться в Україні незатишно і нерадісно. Чому вони не їздять після пенсії по закордонах, як їхні однолітки з розвинених зарубіжних країн? Втім, це питання риторичне і мова, зрештою, сьогодні не про них, а про роботу ГУ праці та соцзахисту населення.

Як повідомив п. Сеньків, з початку року область отримала 335 путівок із Міністерства праці для ветеранів війни та фізично обмежених. З них для «спинальників» – 55 путівок, для фізично обмежених за профілями – 21, для репресованих – 15.

Цього року пільгові категорії населення отримали також послуг на суму 60,6 млн. грн – це безкоштовні перевезення, пільги на комунальні тарифи тощо).

Щоправда, нині ще ГУ має заборгованість за пільгове перевезення на суму 2,5 млн. грн, в



тому числі: електротранспорт міста Чернівці – 1,5 млн. грн, автотранспорт міста Чернівці – 235, 6 тис. грн, автотранспорт у районах – 919 тис. грн, залізниця – 96,7 тис. грн.

За словами п. Сеньківа, 1 млн. 95 тис. грн виділено з обласного бюджету цього річ для виконання обласної Комплексної програми соціальної підтримки малозабезпечених верств населення. Крім того, з початку року одноразову допомогу отримали 837 осіб на загальну суму 330 тис. грн.

Вже стало доброю традицією надавати допомогу фізично обмеженим, громадянам поважного віку, ветеранам війни тощо за рахунок благодійної акції «Милосердя». Станом на 1 вересня такої допомоги зібрано та надано на суму 4,2 млн. грн, а отримали її понад 30 тис. громадян, – повідомив головний соцзахисник області.

Лідія КИРИЛЮК, «Версії»

Театральний сезон розпочнеться на День міста

Чернівецький академічний обласний музично-драматичний театр ім. О. Кобилянської свій 81-ий театральний сезон розпочнеться на День міста, 8 жовтня, з вистави «Тисяча снопів вітру».

З 21 по 30 жовтня триватиме VII Регіональний фестиваль комедії «Золоті оплески Буковини». Організатори обіцяють, що дійство буде не менш цікавим, ніж торік. Серед закордонних гостей чекаємо Білоруський державний молодіжний театр та Яський національний театр ім. Васіле Александрі (Румунія), – розповідає **Наталка ФЕДОРОВИЧ, керівник літературно-драматичної частини театру**. – Чекаємо і на цікавих гостей з інших міст України. Для прикладу, з найсвіжішими роботами до нас приїде Івано-Франківський академічний обласний український музично-драматичний театр ім. Івана Франка з майже комедією «VIVAT WOMEN!». Одна з недавніх прем'єр – «Небилиці про Івана»: з ними приїде Національний академічний український драматичний театр ім. М. Заньковецької (м. Львів). А Київський національний академіч-

ний театр оперети привезе «Ключ на Бруківці, або Пригоди весільної ночі» тощо.

На фестивалі і ми не пастимемо задніх, – каже **Андрій РОМАНОВ, режисер театру**. – Приготували прем'єру «Шалене суботнє надвечір'я». Це розважальна комедія, французький анекдот, який актори представлять до уваги глядачів 24-го жовтня.

Як розповів **Юрій МАРЧАК директор театру**, цей сезон розпочнеться з оновленим акторським складом. Колектив театру значно помолодшав, а от із акторами старшого покоління нині криза. Наскільки талановита молодь прийшла до нас, побачимо вже незабаром.

– Театр готується і до обмінних фестивалів, – розповіла **Людмила СКРИПКА, його художній керівник**. – Плануємо відвідати Коломию, з виставою «Як козам роги виправляють, або Приборкання норовливої», а Ясси – з п'єсою, прем'єрою турецького драматурга «Лавина», що користується нині великою популярністю в європейців.

Лідія КИРИЛЮК, «Версії»

Хворі буковинці вмиратимуть достойно

На Буковині буде хоспіс

Хоспіс на 25 ліжок планують побудувати в Чернівецькій області. Створення закладу для людей, яким медицина допомогти вже не може, ініціює «Українська ліга сприяння розвитку паліативної та хоспісної допомоги» на чолі з экс-міністром охорони здоров'я Василем Князевичем. За його словами, Чернівецька область має можливість збудувати хоспіс, бо найголовніше, її керівництво розуміє цю проблему. До того ж, суспільство повинне допомагати людям покидати цей світ правильно і достойно.

– Давно маємо проект побудови хоспісу, – каже **Ігор ШКРОБАНЕЦЬ, начальник головного управління охорони здоров'я в Чернівецькій області**. – Ми співпрацюємо з іноземними партнерами зі Швеції, які обіцяють певні інвестиції.

Нині ж уже діє хоспісне відділення, яке займається хворими на туберкульоз. А до 2015 року плануємо створити цілу систему хоспісів, – наголосив Ігор Дмитрович.

Любов КАФАНОВА, «Версії»



Довідка: Паліативна допомога – це підхід, що дозволяє поліпшити якість життя пацієнтів та їх сімей, які зіткнулися з проблемами загрози життю через хворобу, шляхом запобігання і полегшення страждань, зменшенню болю та інших фізичних симптомів, а також надання психосоціальної і духовної підтримки.

Святкуємо День народження Чернівців

6 жовтня

Кубок КВК-2011 міста Чернівців, фінал турніру «Віват, Академія»
ЦПКіВ Т.Шевченка
Початок: 18.30 год.

7 жовтня

Відкриття вернісажу мистецького проєкту PREЧиста «Всеукраїнське триєнале «неактуального» мистецтва
Центр культури «Вернісаж»
вул. І.Франка, 15
Початок: 13.00 год.
Відкриття кубку м. Чернівців з інтелектуальних ігор «Що? Де? Коли?»
Галерея Ратуші, площа Центральна, 1
Початок: 16.00 год.

8 жовтня

ПЛОЩА ЦЕНТРАЛЬНА
Офіційне відкриття Дня міста і XXII Міжнародного фольклорного фестивалю «Буковинські зустрічі», початок: 10.00 – 11.00 год.

Свято хліба «Буковинський завиванець», початок: 10.00 год.

ПЛОЩА СОБОРНА
Автопробіг вулицями міста (площа Соборна, вул. Червоноармійська, Комарова, Стасюка, Головна, пр. Незалежності, вул. Федьковича, Садова), початок: 13.00 год.

Легкоатлетичні змагання «Буковинська мила», початок: 16.00 – 17.30 год.

Концерт гуртів «Арктика», «Скрябін» та Ірини Білик, початок: 19.00 – 21.45 год.

Феєрверк до Дня міста, початок: 21.30 год.

ПЛОЩА ТУРЕЦЬКОЇ КРИНИЦІ
IV Міжнародний фестиваль народних ремесел «Буковинські джерела», початок: 10.00 – 18.00 год.

Свято ковалів, початок: 11.00 год.

Свято майстрів «Рзбярське диво», початок: 11.00 год.

«Мистецький узвіз», початок: 11.00 год.

ВУЛ. ОЛЬГИ КОБИЛЯНСЬКОЇ

Книжковий ярмарок, початок: 11.00 год.

Свято національних кухонь, початок: 11.00 год.

Проект «Art street-2011», початок: 11.00 год.

ПЛОЩА ФІЛАРМОНІЇ

Свято пива, початок: 10.00 год.

Гала-концерт учасників XXII фестивалю «Буковинські зустрічі», початок: 11.30 – 16.30 год.

А ТАКОЖ:

Осінній сільськогосподарський ярмарок

Ринок «Головний» вул. Ентузіастів

Початок: 8.00 год.

Виставка квітів «Осінні Чернівці»

ПЛОЩА ТЕАТРАЛЬНА

Початок: 10.30 год.

Фотовиставка «Місто моєї любові»

ЗОШ № 1 вул. М.Емінського, 1

Початок: 10.30 год.

«Адреналін фест»

ТБК «Боянівка» вул. Хотинська, 43-Г

Початок: 11.00 год.

Показ фільмів, знятих у м. Чернівцях

Кінотеатр «Чернівці»

Початок: 11.00 год.

Акція «Графіті»

Дитячий майданчик

по вул. І.Котляревського

Початок: 12.00 год.

«Плаваючі квіти» – 603 лотоса

Парк «Жовтневий»

Озеро на вул. Комарова

Початок: 20.00 год.

9 жовтня

ПЛОЩА СОБОРНА

Виставка та пробіг раритетних автомобілів, початок: 10.00 год.

Велопробіг до Дня міста (площа Соборна, вул. Червоноармійська,

Комарова, Стасюка, Головна,

пр. Незалежності, вул. Федьковича, Садова), 11.00 год.

Ювілейний регіональний фестиваль рок-музики

«Відродження-2011», початок: 14.00 – 18.30 год.

Концерт молоді міста, початок: 19.00 год.

Дисотека Dj Fox, початок: 20.00 год.

ПАРК ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА

Концерт «Вшануємо рідне місто», початок: 12.00 – 13.00 год.

Фінал гри 2011 року «Караоке біля фонтану», початок: 13.00 год.

Дитяче містечко запрошує (клоуни, аматори, циркове шоу, ростові ляльки), початок: 14.00 год.

Конкурс краси «Княгиня Буковини 2011», початок: 18.00 год.

А ТАКОЖ:

Чемпіонат України з автотоніну

Майданчик біля стадіону вул. Головна

Початок: 12.00 – 17.00 год.

Відкриттії чемпіонату області з бодібілдінгу багатоборства

Майданчик біля стадіону вул. Головна

Початок: 13.00 – 16.00 год.

Весільний парад від журналу «Свадебний сезон»

Площа Театральна-вул. О.Кобилянської

Початок: 11.00 год.

Свято пива, змагання з дартсу, армреслінгу, лижарський турнір

Площа Філармонії

Початок: 14.00 – 18.00 год.

Детальніша інформація на сайті www.versii.cv.ua

Професіонали будуть! Але чи будуть вони комусь потрібні?..

Державний службовець – це не лише статус, але перш за все професія, яка потребує знань і навиків. У цьому переконані майбутні магістри державної служби, котрі у жовтні розпочали своє навчання на кафедрі політології та державного управління ЧНУ.

Завідувач кафедри Анатолій Круглашов постійно наголошує на тому, що лише професійно підготовлені кадри можуть ефективно управляти державою. Важко з ним не погодитися... Але який ефект матиме професіоналізація державної служби, побачимо через кілька років, коли колишні та майбутні випускники кафедри займуть відповідні посади. Звичайно, якщо відбір на дані посади відбуватиметься за професійним, а не родинним принципом...



Фотозйомка весілля, урочистостей тощо

Фотореставрація, набірка, оформлення фотокниг та альбомів зі знімків замовника. Виготовлення запрошень, листівок, календарів.

Звертатися: 050 618 99 12, Світлана



актуальні

Версії

Чернівці готові до зими – переконають чиновники

Тепло в оселях – з 10 жовтня

Про це повідомив журналістам на виїзній прес-конференції **Олександр МЕЛЕНЧУК, директор МКП «Чернівцітеплокомуненерго»**. Щоправда, може бути певне коригування у залежності від температури повітря. Стан готовності до зими об'єктів МКП журналісти бачили на власні очі. «І хоча підготовчий період проходив дещо важче, ніж торік через брак фінансування, господарство готове до осінньо-зимового періоду», – зазначив Олександр Меленчук. Він також розповів, що на балансі підприємства знаходяться 86 котельень. Вони обслуговують 92 км мереж. За словами керівника, їхня найбільша проблема має технічний характер – це потреба модернізації. Необхідно виносити котельні, які знаходяться в підвальних приміщеннях. Деякі з них уже демонтовані, на черзі – котельні на вул. Чехова, 8 і 25. Але попри це ще

7 котельень залишаються у підвалах, і над цим підприємство працює.

Ще однією проблемою, на якій зупинився п. Меленчук, є мережі. Їх треба оновити і модернізувати. Цього року було замінено 498 м мереж великих діаметрів.

На запитання чи не зростуть тарифи на тепло, директор МКП «Чернівцітеплокомуненерго» відповів: «Тарифи поки що незмінні. Та якщо змінюватимуться, то це нам диктує НКРЕ. Загальна сума боргу споживачів перед підприємством складає 16,5 млн. грн, з них 5 млн. грн – госпрозрахункові підприємства, а решта – борг населення».

Зі стель не крапатиме

Про ремонт дахів за новою технологією журналістам на даху дев'ятиповерхового будинку по вул. Комарова, 16 розповіли **голова Шевченківської райради Михайло ПАЗЮК і директор департаменту ЖКГ Дмитро СІРМАН**. Нині за цією

технологією у районі відремонтували 9 покрівель, а загалом в місті – 15. Оновити до зими теплоізоляційне покриття планують у 39 будинках. Її переваги – вона більш довговічна, виробник дає гарантію на 25 років. На нове покриття виділили майже 3 млн. грн з державного бюджету та близько 200 тис. – з місцевого. Квадратний метр такої покрівлі коштує 500 грн. **Керівник фірми-підрядника «Чернівці-теплогідроізоляція» Василь ДЖУРЯК** каже, що ця технологія зареєстрована як їхня торгова марка. І запатентована. Німецькі колеги, що виробляють поліуретан для цієї покрівлі, були дуже здивовані тим, що в Чернівцях зуміли застосувати цю технологію. Бо в Німеччині, коли ремонтують дахи, виселяють людей. «Наше ноу-хау дозволило мешканцям залишатися в будинках, – наголосив п. Джурак. – Протягом 5 років ми підтримуватимемо й обслуговуватимемо ці покрівлі. Одну покрівлю з нуля і підключ робимо десь за 2 тижні».



Найпотужніша котельня Чернівців – на проспекті Незалежності

Вода буде

– Комунальне підприємство «Чернівцівдоканал» також готове до осінньо-зимового періоду, – запевнив його **керівник Володимир АНДРУЩАК**. – Продезинфіковано мережі, промито 18 свердловин у підземних водозаборах. Постійно проводимо планові

ремonti мереж. А зараз працюємо над проектами, які дозволять нам взимку зменшити споживання електроенергії. Наш основний борг – перед КП «Чернівціобленерго». Він становить майже 39 млн. грн».

Галина ЄРЕМІЦА,
спеціально для «Версій»

Яка вода – таке й здоров'я



До генетичної програми людської клітини, за даними вчених, закладено 120–130 років життя. Українці живуть лише половину з цього, а їхнє «здорове життя» складає ще менше – 55 років. Основна причина цього, попри несприятливу екологію, стреси, негативні звички, – недостатня якість питної води. Науковці продовжують вивчати воду – цю найбільш загадкову речовину на Землі. Понад 30 років її досліджує **академік НАН України, академік-секретар Відділення хімії НАН України, директор Інституту колоїдної хімії та хімії води ім. А. В. Думанського НАН України Владислав ГОНЧАРУК**.

«...Зайшли у глухий кут»

– **Владиславе Володимировичу, нині проблема питної води стоїть перед людством надзвичайно гостро. На знак офіційного визнання великого значення водних проблем Генеральна Асамблея ООН проголосила 2005 – 2015 роки міжнародним десятиріччям «Вода для життя».**

– Проблема питної води в усьому світі була і буде дуже актуальною. По-перше, на планеті швидко збільшується чисельність людей, а по-друге, зменшуються водні ресурси, які вже не в змозі забезпечувати землян необхідною кількістю питної води. Практично всі прісні джерела нині тією чи іншою мірою забруднені продуктами життєдіяльності людини.

Ми, науковці, повинні визначитися, що саме маємо на увазі, говорячи про питну воду. У різних країнах діапазон контролю за різними компонентами води відрізняється в багато разів. ВООЗ рекомендує 95 контрольованих компонентів, у США їх – 102, в Україні – 29.

Світ пішов неправильним шляхом, на який його штовхнули медики, змусивши хімічними, мікробіологічними, радіохімічними методами контролювати окремі складові води. Бурхливий розвиток хімії, фармацевтики, медицини, агропромислового комплексу призвів до того, що людина щороку синтезує

сотні тисяч (!) нових препаратів для власних потреб. Сьогодні близько 35 мільйонів (!!!) хімічних сполук в довіллі, звідки, зрештою, і береться вода для пиття. Тим більше здається абсурдним, коли в Україні контролюють лише 20–30 хімічних сполук із десятків мільйонів! Чи маємо право на підставі цих мізерно малих вимірювань говорити про якість води?

ВООЗ рекомендує 95 контрольованих компонентів, у США їх – 102, в Україні – 29. А в довіллі 35 млн. хімічних сполук!

Можна багато дискутувати про різні мутації: для прикладу – пташиний і свинячий грип, нова кишкова інфекція в Європі. Але ж із причини надзвичайно великого забруднення мутантним стає увесь світ!. Ми «ковтаємо» це забруднення, насамперед, із питною водою, яку ніхто не може ефективно доочистити, і найголовніше – ніхто не може проконтролювати. Здається, зайшли в глухий кут...

Власні стандарти

– **Але ж Ви знаєте, як вийти з нього?...**

– Ще у 80-х роках я заявив, що водопровідна вода в Києві непридатна для пиття. Але яку ж воду пити? Відповідь на це запитання шукав упродовж багатьох років досліджень. Результатом

цього стали бювети – альтернативне пряме джерело постачання води високої якості, придатної для пиття. Вважаю, що завдяки відкритим бюветам свою місію на Землі я виконав. Сьогодні в Києві їх близько 300, і всі ці роки я персонально відповідаю за якість бюветної води. До 90-го року Київ не мав жодної колонки. Вода з артезіанської свердловини прямо не постачалася, а змішувалася з дніпровською або деснянською водою і хлорувалася, що абсолютно неприпустимо. Та й незрозуміло: для чого? Адже це вже не питна вода, а технічна, і дуже токсична. Інша річ, коли йдеться про дніпровську воду, куди стікають каналізаційні стоки з усіма інфекційними захворюваннями.

Хлорована вода – технічна, а не питна. І дуже токсична!

Я знехтував уявленнями про знезараження і, завдяки партійному квитку в кишені та авторитету Академії наук, змусив тих, від кого це залежало, повірити мені і відкрити бювети на пряме надходження води з-під землі, без будь-якої обробки. Хоча тоді, наприкінці 80-х, міністерства і відомства, що відповідали за підземні води, були категорично проти. Бо так, мовляв, не заведено у світі. За світовими стандартами, вся вода повинна знезаражуватися.

– **Ви вирішили знехтувати світовими стандартами?**

– Я зрозумів, що треба створювати власні стандарти. Ми не повинні під когось підлаштовуватися, не повинні грати за чиймись правилами. Кілька років поспіль було витрачено, і нарешті торік вдалося повністю завершити розробку нових стандартів на питну воду, які принципово відрізняються від світових підходів. У жодній країні світу немає державних стандартів, які б визначали якість води за параметрами, розробленими в Україні. Не хочу здатися велемовним, але це справді революційний підхід.

Можливо, буду надто різким, але вважаю, що медики світу поведуться аморально, коли в питній воді визначають норми отрутохімікатів. Гранично допустима концентрація (ГДК) миш'яку, ртуті, свинцю, пестицидів у питній воді – це нонсенс! Скажімо, у водопровідній воді допускається 60 мг хлороформу. Для живої біоти це – смертельна доза. Миші і щури, якщо вони здорові, одразу не вмирають, але клітини поступово гинуть. І людський організм теж починає виходити з ладу. З точки зору загальної біології кожному має бути зрозуміло: токсичні речовини нормувати у воді не можна. До того ж, третина із 29 контрольованих компонентів водопровідної води в Україні – суто фізичні (колір, мутність, температура, вміст кисню тощо), що аж ніяк не впливає на якість води. Хімічних сполук приблизно половина і половина з них не мають відношення до токсикології – кальцій, магній, калій, натрій... Мільйони токсичних елементів залишаються поза увагою, хоча їхня роль у формуванні якості води не просто визначальна, а гігантська.

Хлорована вода не може бути питною

Твердження, що санітарні лікарі контролюють якість водопровідної чи іншої води, позбавлене всякого сенсу. Вивчаючи світовий досвід, а головне, проводячи дослідження, давно переконався, що хлорована вода в принципі

не може бути питною, це технічна, у кращому разі санітарно-гігієнічна, придатна, скажімо, для миття підлоги. Її вживання спричиняє тяжкі захворювання, стимулює утворення ракових клітин. Навіть купання в ній призводить до певних проблем, бо хлорорганіка, особливо з гарячою водою, повністю всмоктується шкірою.

– **Процес кип'ятіння не убезпечує?**

– Ні, зникає лише частина легкої органіки. Ми кип'ятимо воду і дихаємо речовинами, які випаровуються з води і стають ще більш небезпечними для нас, адже потрапляють в організм напряму – через легені (під час пиття шкідливі речовини піддаються «переробці» в кишечнику, печінці й нирках). Чоловіча імпотенція теж значною мірою пов'язана з хлорорганікою – це доведено.

Фільтри – забруднювачі

– **Час від часу з'являється інформація про те, що вода вимагає доочищення. І ми купуємо водоочисні фільтри...**

– Водопровідну воду треба очищати, бо вона токсична. Як мінімум, є хлорорганіка. Крім того, алюміній, залізо, марганець тощо. Але фільтр не очищає, а, навпаки, забруднює воду. На ньому утворюються гігантські колонії мікроорганізмів і як наслідок – дуже токсична маса продуктів їхньої життєдіяльності. Цю масу ми випиваємо разом з водою. До речі, ступінь токсичності синьо-зелених водоростей перевищує токсичність ціаністого калію в тисячу разів! Однак самі по собі вони нешкідливі. Коли ж потрапляють у водопровідну мережу і піддаються хлоруванню, то виділяють величезну кількість токсикантів. Як наслідок, вода, в якій гинуть клітини, стає токсичною і провокує різні захворювання. Гроші викинули (ще й чималі!) і за них ще й організм отруїли.

(Закінчення у наступному числі)
Ірина НІКОЛАЙЧУК

Справи профспілкові чи конфлікт довкола свободи слова?

Скандал, який виник у стосунках Чернівецької облпрофради та вільної журналістки Галини Єреміци, відкрив окремі втаємничені сторінки приватизації на Буковині

«Зеленим пагорбам» – доля «Золотого колоса» та «Буковинського орлятка»?

26 вересня 2011 року Господарський суд Чернівецької області розглянув пред'явлену прокуратурою області позовну заяву в інтересах держави в особі Фонду державного майна України до Приватного акціонерного товариства лікувально-оздоровчих закладів профспілок України «Укрпрофоздоровниця» та Чернівецької обласної ради профспілок про визнання права власності за державою на майно пансіонату «Зелені пагорби» загальною площею 2679,4 кв.м у с. Виженка Вижицького району.

Того ж дня Чернівецька обласна рада профспілок звернулася до суду з клопотанням про зупинення провадження у справі в зв'язку з направленням касаційної скарги на постанову Львівського апеляційного господарського суду від 12.09.2011 року. Але суд відмовив у його задоволенні. А рішенням Господарського суду Чернівецької області від 19.07.2011 по справі №4/5027/643/2011 визнано недійсними рішення Виженської сільської ради Чернівецької області №15 від 06.04.2005 року «Про оформлення права власності на об'єкти нерухомого майна» на будівлі пансіонату з лікування матері і дитини «Зелені пагорби», свідоцтва про право власності на нерухоме майно пансіонату «Зелені пагорби» та державну реєстрацію свідоцтв про право власності. Ухвала Львівського апеляційного господарського суду від 12 вересня 2011 року апеляційну скаргу профспілок щодо майнового комплексу будинку відпочинку «Зелені пагорби» залишила без задоволення, а рішення Господарського суду Чернівецької області без змін.

Нагадаємо, що питання про продаж недобудованого триповерхового спального

корпусу пансіонату з лікування матері і дитини «Зелені Пагорби» розглядалося на Пленумі Чернівецької обласної ради профспілок 8 червня 2011 року. Тоді єдиною, хто виступив проти цього рішення, була голова конфедерації профспілок недержавного сектору економіки Лідія Анциперова. А вже 16 червня 2011 року прокуратура Чернівецької області порушила кримінальну справу за фактами зловживання службовим становищем і службового підроблення посадовцями Чернівецької обласної ради профспілок, Виженської сільської ради та Вижицького районного бюро технічної інвентаризації.

Однак на цьому ставити крапку рано. Про ймовірний сценарій розвитку подій – **Володимир ШКВАРКОВСЬКИЙ, голова облпрофради:**

– В усіх судових справах є висновок експертної комісії Інституту держави і права, в якому стверджується, що «Укрпрофоздоровниця» створена законно. І найперше ми подали цю експертизу до Генеральної прокуратури України. Крім того, «Зелені пагорби», на моє глибоке переконання, все ж таки належать профспілкам, а не державі. Ну, припустимо, відсудить його у нас Фонд держмайна. І, скажіть, що він з ним далі робитиме? Адже пансіонат працює, тобто заробляє на себе, тільки протягом 3-х місяців. Тому невдовзі він стане банкрутом і перейде у приватну власність за копійки. Як це вже сталося із «Золотим колосом», який купив Герой України Швед, а також із табором «Буковинське орлятко», власники якого продавали путівки цього року за 3 тис. грн. Отож, не сумніваюсь, що коли у профспілок заберуть «Зелені пагорби», на пансіонат чекає така ж доля.

Вільну журналістку вигнали із засідання

Про те, як це сталося, розповідає героїня неприємної історії Галина ЄРЕМІЦА, вільна журналістка:

– Наступного дня після рішення Господарського суду, тобто 27 вересня у Чернівецькій обласній раді профспілок мало відбутися засідання Президії. І голова облпрофради пан Шкварковський був, і кворум був – 17 членів Президії з 22-х. Але не судилося... Бо на засідання Президії прийшла «некликана» журналістка, яка все «зіпсувала». Зрештою, я просто прийшла, сіла, почала робити свою справу: записувала інформацію п. Шкварковського щодо «гарячої теми» – ситуації навколо пансіонату матері та дитини «Зелені пагорби» у Виженці.

Спочатку моя присутність нікого не турбувала, але тільки-но я взяла до рук фотоапарат, як тут все і почалося.

З місця зірвалися заступники голови п. Безручак, юрист облпрофради, і п. Мельник, голова Чернівецької обласної організації всеукраїнської профспілки працівників і підприємців торгівлі, громадського харчування та послуг. «Хто це така? Що вона тут робить? Яке має право записувати та фотографувати? Звідки знає про засідання Президії?» тощо. Як на мене, то ці «джентльмени» поводитися зухвало та образливо, забороняли фотографувати та вимагали покинути залу засідань, погрожуючи викликати міліцію...

Наразі я прийшла туди не одна. Свідком та учасницею скандалу була й Лідія Анциперова, голова обласної

ради Конфедерації профспілок недержавного сектору економіки, яку теж брутально намагалися виставити за двері.

Голова ж облпрофради пан Шкварковський «демократично» поставив питання про перебування журналіста на засіданні на голосування. Зрозуміло, моя присутність нікого не влаштовувала. А бойові заступники Шкварковського так розійшлися, що погрожували розбити мою фотокамеру, а мене силою вивести із зали. Пан Безручак заявив, що «в знак протесту» він покидає засідання і за ним слухняно пішла більшість членів Президії. Засідання Президії було зірване...

Чому керівництво облпрофради так злякалося присутності журналіста? Що воно приховує від громадськості???

Після цього інциденту я написала заяву-звернення до голови Чернівецької обласної організації Національної спілки журналістів України Г. Терона з проханням захисту у зв'язку з перешкоджанням у здійсненні моєї професійної діяльності.

До речі, на інцидент одразу ж відреагував незалежний Всеукраїнський конгрес профспілок, виставивши на своєму сайті інформацію про те, яку «нечувану зухвалість продемонструвала Чернівецька облпрофрада ФПУ». У їхньому коментарі була така фраза. Цитую: Закон України «Про професійні спілки, права та гарантії їх діяльності» передбачає доступність та публічність інформації щодо діяльності профспілок.

Версія інциденту від Володимира Шкварковського:

– Наскільки мені відомо, коли журналіст приходить на захід, він мусить представитися керівнику, показати посвідчення. Але цього всього не було зроблено. Тим паче, я просив пані Єреміцу підтвердити, що вона є представником певного засобу масової інформації відповідним документом. Адже кожен журналіст повинен мати при собі посвідчення. До речі, свою позицію я висловив у відповіді до голови обласної організації СЖУ.

За словами **Георгія Терона, голови Чернівецької обласної організації Національної спілки журналістів України**, хоч Галина Єреміца і не є членом професійної спілки журналістів, він не міг не прийняти її заяву. Коли ж матиме на руках відповідь п. Шкварковського, то цей інцидент розгляне комісія з журналістської етики, яка діє при ЧОО СЖУ.

Людмила ЛЕБЕДИНСЬКА, «Версії»

Всесвітній день пошти

Свого поштаря люди впізнають по крокам і навіть по дзвінку...

Олександра ВЕРЕНКА, працівниця відділення поштового зв'язку №1 на пошті з 15-річного віку. І вже 21 рік поспіль вона слідує за тим, аби мешканці, які проживають на її дільниці, вчасно отримували листи та газети...

– Як опинилася на пошті у такому... майже дитячому віці?

– Приїхала з Молдавії до сестри. Аби не сидіти у неї на шії, довелося шукати роботу. Якраз на пошті була потрібна поштарка. Я жодної хвили не вагалася. Напевне відчула, що це – моє! Звісно, спочатку було важко. Та мені, тоді ще дитині допомагали, навчали...

Спочатку працювала в іншому відділенні – обслуговувала вул. Південно-Кільцеву, бульвар героїв Сталінграду, вул. Ентузіастів... Ми повинні були розносити дуже багато газет – «Труд», «Комсомолка», «Спорт», «Ізвестія». Підвезення кореспонденції відбувалося кілька разів на день. Нині ж люди менше читають газет. І листів менше отримують. Мабуть, вплива-

ють ціна, та й інтернет тепер майже у кожного.

– Мабуть, напам'ятаєте всі адреси...

– За нашим відділенням закріплено п'ять ділянок. І кожному обслуговує один поштар. У мене – вулиці Нагірна, Пумнула, Ашхабатська, Естонська, Запорізька тощо. Дійсно, знаю кожен будинок і родини, які там проживають. Дехто навіть, знаючи, що я маю прийти, телефонують, просять аби я їм, наприклад, пігулки купила, або води принесла. Дехто мене пізнає по дзвінку в двері, чи по кроках.

– Але ж бувають труднощі?

– Важко, коли погода несприятлива для «прогулянок» вулицями – дощ, ожеледиця... Але кілька годин – і вся кореспонденція у по-

штових скриньках. Бігом-бігом – по-іншому не вмію.

Я без пошти не можу. Мені навіть чоловік допомагав, ходив, розкидав до поштових скриньок газети.

– Яка ж Саша у нас роботяща! – гукали колеги з сусідньої кімнати. – Вона скрізь допомагає: є робота на касі – йде на касу, треба розкласти листи – розкладає... Вона народилася поштарем!!!

Любов КАФАНОВА, «Версії»

Газета «Версії» вітає з професійним святом усіх працівників пошти, висловлюючи їм щире подяку за їхню нелегку працю!



І під час розмови Олександра Олексіївна не залишала роботу

читацькі

Версії

Європа читає. І розвиває бібліотечну справу

Щоправда, і ми відсвяткували у 12-ий раз Всеукраїнський день бібліотек минулої п'ятниці. Та проводити паралелі якось рука не піднімається. Але треба, для наочності. Втім, достатньо лише глянути на знімки, зроблені автором цих рядків у шведському місті Мальмьо та данській столиці Копенгагені, щоби зрозуміти – хто є хто й які пріоритети має кожна із згаданих тут держав.

Книгозбірня у них

...І найперше, куди ми зайшли у Мальмьо, – третє за величиною та значимістю місто Швеції, після того, як оглянули його центр і випили каву, це була міська бібліотека (stadsbibliotek).

– Куди, куди ви зайшли? Нам не почулося? – здивовано перепитали мої друзі, яким я розповідала про поїздку. Хоча вони зовсім не належать до людей, які не читають. Навпаки. Але навіть вони були здивовані нашими з подругою відвідинами. Тоді як у скандинавських країнах зайти у будні чи вихідні до книгозбірні, щоби переглянути свіжу пресу чи книжкову новинку, є справою звичайнісінькою. Але й проводити час у бібліотеках там дуже приємно й зручно. Під них відводять найкращі будівлі.

У Мальмьо до старовинного замку, в стінах якого розташувалося книгосховище, приєднали нову сучасну споруду. Описувати її нема сенсу. Достатньо лише поглянути на просторі світлі зали, зручні у людський зріст полиці для книг з підсвіткою, окремі столики з настільними лампами для відвідувачів, комп'ютери та копіювальну техніку, дитячу кімнату, де не тільки можна залишити дитину погратися та помалювати, а й самому влягтися на величезний міх з піском – для відпочинку, якщо спина ніє.

Та все ж, головне не в цьому. Найбільше мене вразило, що ми зайшли до читального залу і ніхто нас не перепинив на вході, не вимагав документу, що посвідчує особу, чи грошову заставу. Ми самі брали з полиць книжки, які нас цікавили! Переглядали їх, ставили на місце й переходили до інших полиць. Ну просто фантастика, якийсь суцільний комунізм! А втомившись від вражень, пішли до бібліотечної кав'ярні скуштувати тістечка та каву книголюбів.

І мушу сказати, що ні в Швеції, ні в Данії нема жодного найменшого містечка, де не було б бібліотеки. Ну, а центральна книгозбірня в Копенгагені вражає будь-яку найвимогливішу уяву. Вона займає значну частину неймовірно гарної сучасної споруди зі скла і бетону, яка своїми суцільними вікнами виходить на канал. І називається все це кіно-концертно-бібліотечним комплексом.

...і у нас

А чим можуть похвалитися, окрім проблем, наші бібліотекарі? Розповідає **Ольга СЕРЕБРІЯН, заступник директора обласної наукової бібліотеки ім. М. Івасюка:**

– Зрозуміло, що ми працюємо зовсім в інших умовах. Бо й соціум наш інший. Як і підпорядкуван-

ня бібліотек. Скажімо, в США діяльність бібліотек скеровує громада. І все ж 20-річний досвід розвитку бібліотечної справи в Україні, (а не в союзній республіці) продемонстрував досить потужний потенціал змістовного наповнення культурно-освітньої та інформаційної діяльності бібліотек.

Завдяки виграним грантам постійно збільшуємо кількість комп'ютерів як для користувачів, так і для здійснення службових процесів: створення електронного каталогу, наповнення Web-сайту, виконання віртуальних довідок, якими врешті-решт користується віддалений користувач. Бібліотека поступово перетворюється в інформаційний центр без кордонів. Стали можливими Інтернет-



У цьому куточку бібліотеки можна і відпочити, і почитати

конференції.

Водночас не можу не зауважити, що сучасні наші ресурси, якими пишаємося, для європейських країн – учорашній день. Якщо в США та більшості європейських країн комп'ютер – річ звичайна, то в Україні лише невеликий відсоток книгозбірень комп'ютеризовано. Із 405-ти бібліотек області, підпорядкованих Міністерству культури, комп'ютеризовані 49, з яких 27 – у сільській місцевості. Всього ж у бібліотеках нараховується 238 комп'ютерів, проте лише 193 з них мають доступ до Інтернету.

Нині на найвищому відомчому рівні стоїть питання створення електронної бібліотеки України. Але ні обладнанням, ні програмною підтримкою для оцифрування ми ще не забезпечені.

Натомість маємо проблему суто нашу – бібліотечного приміщення.



Так виглядає центральний бібліотечний зал (м. Мальмьо)

Чернівчани є свідками бібліотечної роботи в підтримку читання (адже існує Державна цільова програма підтримки та розвитку читання). Бо, ма-

з громадськими організаціями, зони для дітей з відповідною атрибутикою на час перебування батьків на заходах чи здійснення інших читацьких потреб. Спеціально облаштовуються та відповідно технічно забезпечуються приміщення для категорій відвідувачів з обмеженими фізичними можливостями. А ми неспроможні обладнати наше приміщення навіть пандусами для під'їзду на інвалідних візках. Зовсім відсутні комп'ютери з шрифтом Брайля.

Надія вмирає останньою?

Пригадуєте, оголошувався конкурс-опитування щодо профілю будівлі, яка має з'явитися на Центральній площі, – наголошує п. Ольга. – Ми тоді звернулися через пресу з пропозицією, щоби там розташували й обласну книгозбірню. Сучасна бібліотека в центрі міста стала б найкращим подарунком чернівчанам – під'їзди, зручне розташування. Та й виставковій галереї чудово вписалися б в єдиний комплекс. Однак наш голос залишився голосом «волаючого в пустелі». Жоден з членів комісії навіть не згадав про бібліотеку. А ми, тим часом, залишилися заручниками ситуації. З одного боку – підпорядкування обласній раді, з іншого – міськраді, оскільки земля та будівля бібліотеки належать міській громаді.

Окремо зупинюся й на черговій проблемі, що виникла довкола приміщення, яке виділили для абонементу філії обслуговування юнацтва на вул. Головної, 128. Там розпочато ремонтні роботи, але фінансування апriori не вистачить. Тож переїзд із Соборної площі відкладається. А міська рада вже сьогодні нагадує про необхідність оплати оренди.

Та ми не втрачаємо надії. Тим більше, що і начальник управління культури ОДА, вітаючи колектив бібліотеки зі святом, повідомив, що Рада з інвестиційних проектів погодилася включити до бюджетного плану капітальний ремонт обласної бібліотеки та драмтеатру.

Людмила ЧЕРЕДАРИК, «Версії»

Літературні смаки українців

Громадську думку населення України щодо літературних уподобань вивчила компанія «Research & Branding Group» на замовлення журналу «Експерт Україна».

• Найбільший вплив на формування світогляду українців здійснили письменники російської (32%) та української класики (25%). Західна класична література вплинула на формування світогляду 4% українських читачів.

На формування світогляду жителів Західної України найбільше вплинули твори українських класиків (47%), а на жителів Південного Сходу – твори російських класиків (48%). У Центрі України відзначається приблизно однаковий вплив російських (25%) і українських (27%) класиків.

Переважає вплив російських класиків на формування світогляду читачів відзначають представники всіх вікових груп, за винятком молоді, на формування світогляду якої українські (23%) і російські (22%) класики вплинули в однаковій мірі.

• З творчості українських письменників більшою популярністю користуються твори авторів дореволюційної української класики (14%), авторів історичних романів і сучасних прозаїків (по 12%). Дещо поступаються їм за популярністю твори українських прозаїків радянського періоду

(9%) і фантастів (6%).

Щоправда, для Західної України характерна значно більша популярність сучасних українських прозаїків (24%).

• Популярність різних напрямів української літератури залежить від віку читачів: у молоді найбільшою популярністю користуються продукти сучасних українських прозаїків (17%), у представників старшого покоління – дореволюційні українські класики (16%), а читачі середнього віку віддають перевагу сучасним прозаїкам (14%) і авторам історичних романів (15%), прозаїки радянського періоду найбільш затребувані в читацькій аудиторії старше 55 років (11%), а твори фантастів – у читачів, віком до 40 років (8%).

• Більшість українців (71%) за останній рік не купували і не читали книг сучасних українських авторів.

У респондентів, які за останній рік купували або читали книги сучасних українських авторів, найпопулярнішими є книжки Ліни Костенко (10%). Творами цього автора цікавляться читачі всіх вікових груп. Ліну Костенко визнали найбільш авторитетною і здатною вплинути на світогляд українців (11%).

Другим за популярністю (4%) та впливовістю (4%) сучасним українським письменником, на думку респондентів, є автор нашумілого роману «Чорний ворон» Василь Шкляр.

• При виборі книги українські читачі, як правило, керуються вартістю книги (31%), а те, якою мовою написаний твір, важливий для 15% опитаних.

• В цілому для більшості українців (69%), незалежно від регіону проживання, мова, якою видано книгу, не є причиною відмови від її покупки.



ТелеВерсії

10.10 - 16.10.2011

7



АФІША

«КІНОПАЛАЦ ЧЕРНІВЦІ»

«Реальна сталь»: 09.40, 11.55, 14.10, 16.30, 18.50, 21.10. «Липучка»: 13.00, 16.50, 20.40. «Дім марень»: 14.50, 18.30.

ПАЛАЦ КІНО ІМ. О. КОБИЛЯНСЬКОЇ

Великий зал. «Реальна сталь»: 12.00, 14.20, 16.40, 19.00, 21.20.

Малий зал. «Скільки у тебе?»: 10.40, 14.40, 21.00. «Погоня»: 14.40. «Це безглузде кохання»: 16.30

КІНОТЕАТР «ЕФЕКТ»

«Реальна сталь»: 10:10, 12.30, 15.00, 19.30, 22.00. «Скільки в тебе»: 17.30.

МУЗДРАМЕАТРАТ ІМ. О. КОБИЛЯНСЬКОЇ

8 жовтня, 18.30: Відкриття 81-го театрального сезону. «Тисяча снопів вітру».

9 неділя, 12.00: «Жила собі Сироїжка»; 18.30: «Як козам роги виправляють, або Приборкання норволівой».

ХУДОЖНІЙ МУЗЕЙ

І. О. Холоменюк (1926-2008). Живопис. (До 85-річчя від дня народження Народного художника України І. О. Холоменюка).

«А серце знову лине у Карпати». Персональна виставка живопису Богдана Кузіва.

«Ті, що відають диво» – виставка авторських ляльок Оксани Цюпи.

«Архітектор Губерт Гесснер» – виставка ілюстративних матеріалів. присвячена 140-річчю від дня народження автора проекту будівлі ЧХМ.

ЛЯЛЬКОВИЙ ТЕАТР

9 жовтня, 12.00 «Слонення».

ОРГАННИЙ ЗАЛ

8 жовтня, 18.30. Вечір органної музики. Солоіст – Анна Бубнова.

ОБЛАСНА НАУКОВА БІБЛІОТЕКА ІМ. М. ІВАСЮКА

До Всеукраїнського Дня бібліотек – акція «амністія» на заборгованість книг. За повернення літератури, взятої більше, ніж півроку тому ПЕНЯ НЕ УТРИМУВАТИМЕТЬСЯ до 13 жовтня.

АНОНС

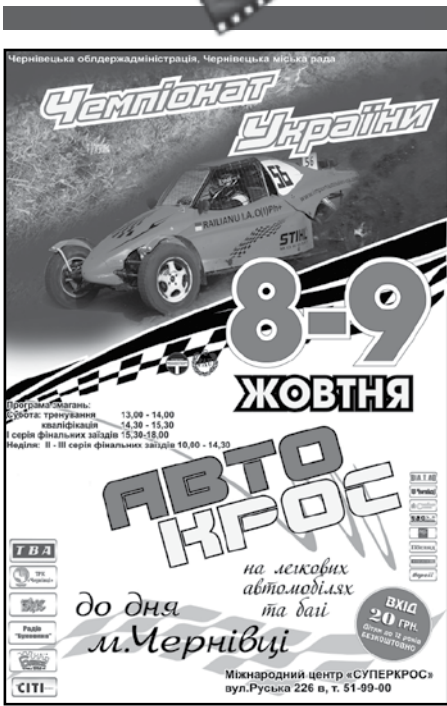
Політ Чайки

У неділю, 9 жовтня, на каналі «Буковина» дивіться передачу «Формула успіху». У ній розповідь про члена Національної спілки журналістів України, талановитого автора численних виступів в усіх, без винятку, буковинських ЗМІ – журналістку Олену ЧАЙКУ.



Загублено диплом Я № 811852 та додаток до нього, видані ЧДУ за спеціальністю «Географія» 22 червня 1973 року на ім'я Явкіна Славіка Григоровича, реєстраційний №6603.

Чернівецька філія ТОВ «ТД Укрспецреалізація», м. Чернівці, вул. Кишинівська, 2а, ЄДРПОУ 37142158 проводить прилюдні торги з реалізації арештованого нерухомого майна: ЛОТ № 1 – земельна ділянка площею 0,25 га та житловий будинок, загальною площею 58,30 м. кв., що знаходиться: вул. Горіхівська, с. Комарівці, Сторожинецького району, Чернівецької області: будинок (літ «А-1») з прибудовою (літ «а»), ганок (літ «а1, а2»), сарай (літ «Б, В, Г, Д, Е») та вбиральня (літ «Е»). Житловий будинок (літ «А-1»), що має три житлових кімнати, веранду та прибудову, стоїть на бетонному фундаменті, стіни цегляні, вікна та двері дерев'яні, дах шиферний, стіни сараю (літ «Б, В, Г, Д») дошка, дах шиферний; сарай (літ «Е») на буттовому фундаменті, стіни з черепиці, дах шиферний. Вбиральня дощата, дах шиферний. Житловий будинок, загальною площею 58,30 м. кв., який знаходиться: вул. Горіхівська, с. Комарівці, Сторожинецького району, Чернівецької області, що належить на праві власності Сенотрусовій Михайліні Деонізівні (вул. Горіхівська, с. Комарівці, Сторожинецького району, Чернівецької області, інд.ном. 2040518820). Земельна ділянка площею 0,25 га, яка знаходиться: вул. Горіхівська, с. Комарівці, Сторожинецького району, Чернівецької області, що належить на праві власності Сенотрусовій Михайліні Деонізівні (вул. Горіхівська, с. Комарівці, Сторожинецького району, Чернівецької області, інд.ном. 2040518820). Стартова (початкова) ціна – 163 628.00 грн. без ПДВ (договір № 1-25058). Гарантійний внесок – 16 362,80 грн без ПДВ вноситься на поточний рахунок № 26003060591142 в ПАТ КБ «Приватбанк», МФО 300711, Код ЄДРПОУ 33829204, одержувач ТОВ «Торговий дім Укрспецреалізація». Посилання в платіжних документах на номер договору є обов'язковим. Прилюдні торги відбудуться 20 жовтня 2011 року об 10:00 год, за адресою с. Комарівці, Сторожинецького району, Чернівецької області в приміщенні селищної ради. Кінцевий термін реєстрації для участі в прилюдних торгах 17 жовтня 2011 року об 10:00 год. Остаточна оплата за придбаний об'єкт здійснюється протягом семи днів з дня затвердження протоколу про проведення прилюдних торгів, не враховуючи дня проведення прилюдних торгів, вихідних і святкових днів на депозитний рахунок № р/р 37314001002792 в ГУДК в Чернівецькій області, МФО 856135, ЄДРПОУ 25079942, одержувач: ВДВС Сторожинецького РЮО. Майно реалізується за кошти і в рахунок погашення заборгованості перед Чернівецьким обласним управлінням АБ «Укргазбанк», м. Чернівці, вул. Червоноармійська, 77. Ознайомитися з майном можна кожен робочий день за його місцезнаходженням, звернувшись до організатора прилюдних торгів. Організатор прилюдних торгів Чернівецька філія ТОВ «ТД Укрспецреалізація» м. Чернівці, вул. Кишинівська, 2а тел. моб. 098 383 3339.



На 78-му році життя відійшла у вічність **Марія Миколаївна СЕЛЕЗІНКА** – чудова людина, лікар від Бога, яка все життя допомагала всім, хто потребував допомоги. Співчуття родині померлої висловлюють громадська організація «Зелений світ Буковини» та товариство ім. Т. Шевченка «Просвіта». Нехай земля буде пухом!

теле Версії

10 жовтня

понеділок

УТ-1
ТРК «Ера».
06.00 «Доброго ранку, Україні!»
06.01 Ранкова молитва.
06.05,06.30,07.00,07.30,08.00 Новини.
06.10,07.05,08.05 Спорт.
06.15,07.10,08.10 Погода.
06.20 Православний календар.
06.25 Тема дня.
06.50 Огляд преси.
07.15 Ера бізнесу.
07.25 Гість дня.
07.40 Глас народу.
07.45 М/ф.
08.15 Експерт на зв'язку.
08.40 Корисні поради.
УТ-1.
09.00 Підсумки тижня.
09.40 Точка зору.
10.00,12.20,22.50 Погода.
10.05 «Легко бути жінкою».
10.55 Шеф-кухар країни.
12.00,15.00,18.20 Новини.
12.10,18.45,21.45 Діловий світ.
12.25 Право на захист.
12.45 Армія.
13.00 Х/ф «Живі й мертві».
14.40 Вікно до Америки.
15.15 EuroNews.
15.25 Діловий світ. Агросектор.
15.30 Перерава.
16.00 Х/ф «Епоха честі».
19.00 After Live (За лаштунками Шустер-Ліве).
19.25 Православна енциклопедія в Україні.
19.55 Караоке для дорослих.
20.40 Сільрада.
20.55 Офіційна хроніка.
21.00 Підсумки дня.
21.25 Плюс-мінус.
21.30 Світ спорту.
21.40 221. Екстрений виклик.
22.00 Футбольний код.
22.55 Трійка, Кено, Секунда удачі.
ТРК «Ера».
23.00,00.00 Підсумки.
23.15 Спорт.
23.20,00.40 Погода.
23.25 Від першої особи.
00.15 Експерт на зв'язку.
00.50 Корисні поради.
УТ-1.
01.20 Підсумки дня.
01.45 Плюс-мінус.
01.50 Світ спорту.
02.00 ТелеАкадемія.
03.10 Так просто!
04.15 Х/ф «Живі й мертві».
05.50 Діловий світ. Агросектор.
05.55 Гімн України.

«1+1»
06.55,07.10,07.40,08.05,09.10 Сніданок з «1+1».
07.00,08.00,09.00,19.30,00.00,03.10 «ТСН».

07.15 М/с «Чіп та Дейл поспішають на допомогу».
09.25 «Смакуємо».
10.00,17.40 «Сімейні мелодрами».
10.55,18.30 «Не бреші мені 2».
11.55 «Світ навиворіт 2: Індія».
12.55 «Я так живу».
13.30,17.20 «Шість кадрів».
13.40 Комедія «І так, і ні».
15.15,03.25 Мелодрама «Здивуй мене».
17.00 «ТСН. Особливе».
20.15,20.50 Т/с «Інтерни». (2).
21.15 «Діти напрокат».
22.25 «Секс-місія».
23.15 «Ткаchenko.ua».
00.15 Комедія «На измене». (2).
01.40,02.25,04.55 Т/с «Закон і порядок». (2).
05.45 «Чесно».

ІНТЕР
05.45 Х/ф «Кавказька полонянка, або Нові пригоди Шурика».
07.00,08.00,08.30,09.00,12.00,18.00 Новини.
07.10,07.35,08.10,08.35 3 новим ранком.
07.30 Спорт в Подробицях.
09.15 Т/с «Таємниці слідства 5».
11.05 Т/с «Невидимки».
12.15,00.30 «Знак якості».
12.55 Д/с «Слідство вели...» з Л. Канівським».
13.45 «Сімейний суд».
14.45 «Юрмала-2009».
16.30 «Чекай на мене».
18.10 Т/с «В лісах і на горах».
19.00 Т/с «Обручка».
20.00 «Подробиці».
20.30 «Спорт в Подробицях».
20.35 Т/с «Фарфорове весілля».
23.40 «Позаочі».

ІСТV
05.25 Служба розшуку дітей.
05.30,06.30,01.55,03.15 Погода.
05.35,06.40 Світанок.
06.20,07.35 Ділові факти.
06.35,09.10,12.55,19.10,01.50 Спорт.
07.40 Факти тижня.
08.45 Факти. Ранок.
09.15 Анекдоти по-українськи.
09.25 Х/ф «Категорія 6: День катастрофи».
11.15,13.00 Х/ф «Антикілер».
12.45 Факти. День.
14.10 Х/ф «Антикілер 2».
18.45 Факти. Вечір.
19.15,00.55 Надзвичайні новини.
20.10 Т/с «Апостол».
22.30 Факти. Підсумок дня.
22.45,03.20 Свобода слова.
02.00 Т/с «Кості 4».
02.45 Факти.

5 КАНАЛ
06.01 «Час-Тайм»
06.15, 10.15, 13.10, 17.15 «Погода на курортах»
06.20, 23.45, 00.15 «Час спорту»
06.30 «Ранок на 5-му»
09.10 «Бізнес-час»
09.15, 11.20, 12.20, 14.10, 16.10, 17.50 «Погода в Україні»
09.25, 13.20, 14.20 «5 елемент»
09.50, 14.50, 18.35 «Корисні новини»
10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 19.00, 20.30 «Час новин»
10.30, 11.30, 12.30 «Прес-конференції у прямому ефірі»
10.55, 18.10, 00.20 «Погода у світі»
15.20, 16.20 «Час інтерв'ю»
17.20 «Переможний голос віруючого»
18.00, 00.00 «Час новин» (рос. мов.)
18.15 «Енергонагляд»
18.40, 23.30 «Час новин-Чернівці»
19.30 «Час: важливо»
21.00, 01.00 «Час»
22.00 «Українські пристрасті»
23.50 «Бізнес-час»
00.25 «Автопілот-новини»
00.35 «Огляд преси»

ТВА
6.00 Теми тижня
6.35, 21.55, 23.55, 3.55 Я маю право
6.40, 9.55, 17.25, 22.00, 00.00, 4.00 Погода
6.50, 7.50 Про казки
7.15 Ранок надії
7.45, 8.25, 14.00, 16.55, 22.25, 23.25 Погода на курортах
8.10, 20.50 23.10 Твоє здоров'я
8.20, 9.45, 12.05, 15.55, 17.15, 19.30, 22.10, 23.20, 00.05, 1.00 Познайомимось?
8.30, 15.00 Т/С «Руда»
9.20, 14.05, 3.00 Твій спорт
12.00 Нова Гостьова
12.10, 19.35, 21.00 00.10 1.05Панно Коханья
14.40, 17.00 Про казки «Ліга супер злодіїв»
16.00, 4.15 Привітай
17.20 Церква і світ
20.00 Щоб таємне стало відомим
20.05 Панно Коханья
21.30, 23.30, 3.30 Теми дня
22.30, 2.10 Т/С «Атлантида»

ТРК «УКРАЇНА»
06.00 Срібний апельсин.
07.00,17.00,19.00 Події.
07.10, 18.00Т/с «Ефросинія. Продовження».
08.20,14.00 Т/с «Слід».
09.00, 20.15 Т/с «Глухар. Повер-

нення».

11.00 Т/с «Дорожній патруль».

12.00 Т/с «Дорожній патруль 9».

13.00 «Хай говорять. Ходіння по муках».

15.35,01.10 Щиросерде зізнання.

16.00 Федеральний суддя.

17.15 Критична точка.

19.20 Т/с «Маруся. Випробування».

Т/с «Глухар. Повернення».

21.15 Т/с «Кримінальна поліція».

22.20 Х/ф «Хеллбой: герой з пекла». (2).

«ЧЕРНІВЦІ»
07.00 «Малютко»
07.20, 09.50, 15.20, 17.50, 19.50, 01.20 «Парад планет»
07.50, 09.00, 13.10, 15.55, 19.40, 21.50, 00.25 «Погода»
08.00 «Служба порятунку»
08.30 «Західний експрес»
09.05 «Делікатно про здоров'я»
09.55, 15.15 , 18.45 «АВС-шка»
10.00, 20.00, 00.40 «Вулиця Святова, 1»
11.30, 01.30 «Блискауча година від М2»
13.15 «Золота колекція кінематографа»
15.30 «Фільми та зірки»
16.00 Футбол. «Буковина» (Чернівці) – «Говерла» (Закарпаття)
18.10 «Феєрія мандрів»
19.00, 21.30, 00.00 «Чернівецький репортер»
19.45, 21.55«Афіша»
22.10Х/ф «Мічений» (2)

ТРК «БУКОВИНА»
06.05, 09.00, 14.30, 17.00, 03.15 «Музичний експрес»
06.45 «Тайм-аут»
07.00 «Ранок на Буковині»
08.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 21.30, 00.00 «Новини»
08.20, 10.20, 13.10, 16.10, 19.20, 21.55, 00.20 «Погода»
08.30 «Невигадані історії»
09.30 Т фільм «Сильні світу»
10.25 «Доброго ранку, Буковино!»
11.35 «Зелений БУМ»
12.00, 01.30 Т фільм «Біографії»
13.15 «Акценти»
13.55 «Буковинчики-веселинчики»
15.00, 00.25, 05.25 «А музика звучить...»
16.15 М фільми
16.25 «Країна талантів»
17.30 «Вечірня студія»
18.30, 21.15 «Спорт – тайм плюс»
18.45, 22.00 «Надзвичайні події»
19.30 «Зав'язь»
20.00 «Спорт-драйв»
20.30 «Час країни»
21.00 «Вечірня казка»
21.50 «Служба розшуку дітей»

22.15, 04.00 Х/фільм
02.30 «Роздуми про сокровенне»
ТЕТ
05.45,13.00 «Твою маму!»
06.10 Т/с «Інститут шляхетних панянок».
07.00,08.30 «Мультик з Лунтіком».
07.30 М/с «Пука».
08.00 «Телепузики».
09.00 «Сралаш».
09.20, 16.05 Т/с «Ранетки».
10.15 Т/с «Бeverлі-Гіллз 90210».
11.05,14.10, 21.30 Т/с «Зайцев+1» (2).
11.30 «Жіноча ліга».
12.00 «Що ти робив минулої п'ятниці?»
13.30,18.25 «Маша & моделі».
15.10 «Дом 2».
17.00, 20.05 Т/с «Універ»(2).
19.05 Т/с «Моя прекрасна няня».
21.55,00.20 Т/с «Реальні пацани».
22.20 Т/с «Щоденники Темного».
(2).
23.00 Т/с «Надприродне».
(2).
23.55 «Дурнев+1».
00.50 «До світанку».

НТН
05.50 «Легенди бандитської Одеси»
06.20 Х/ф «Знайти та знешкодити».
07.50,12.00 Т/с «Детективи».
08.30 «Легальний дохід».
08.35 «Друга смуга».
08.40 «Правда життя». Біла гарячка.
09.10,22.00 Т/с «NCIS: полювання на вбивцю».
10.05,23.00 Т/с «Закон і порядок».
11.00,12.35 Т/с «CSI: Нью-Йорк».
13.25 Т/с «Москва. Центральний округ».
15.15 Х/ф «Юність Петра».
16.40 Х/ф «Дума про Ковпака».
18.30,03.30 «Агенти впливу».
19.00,21.30,00.00,02.00,05.20 «Свідок».
19.20 Т/с «Вулиці розбитих ліхтарів 11».
20.20 Т/с «CSI: Нью-Йорк 6».
00.20 Х/ф «Адреналін». (3).
02.25 «Речовий доказ».
04.20 «Правда життя».
05.40 «Уроки тітоньки Сови».

СТБ
05.55,23.00 Т/с «Доктор Хаус».
06.40,02.00 «Бізнес+».
06.45,18.10 «Неймовірна правда про зірок».
07.40 «Моя правда. Денис Рожков. За дружиною, як за стіною».
08.45 Х/ф «Пряники з картоплі».

10.50 Х/ф «Посміхніся, коли плачуть зірки».
12.50 «Битва екстрасенсів. Третя світова».
14.50,00.00 Т/с «Адвокат».
16.55 «Битва екстрасенсів».
18.00,22.00 «Вікна-новини».
19.00 «Моя правда. Лінда. Біла ворона».
20.10,22.40 «Феномен».
01.50 «Вікна-спорт».
02.05 Х/ф «Золоте теля».
03.20 Нічний ефір.

НОВИЙ КАНАЛ
04.50 Т/с «Ранетки».
05.30,06.35 Kids' Time.
05.35 М/с «Пригоди Джекі Чана».
06.40,07.15,07.40 «Підйом».
06.45 М/с «Фікс і Фоксі».
07.30,09.00,19.00,00.35 Репортер.
07.35,09.05,19.20,01.00 Погода.
09.10 Т/с «Дружнє сімейство».
11.20 Т/с «Щасливі разом».
12.45 Здрастуйте, я – ваша мама!
13.55,14.55 Teen Time.
14.00 Т/с «Тру Джексон».
15.00,19.35 Т/с «Татусеві дочки».
16.00 Т/с «Відчайдушні домогосподарки 7».
16.55 Т/с «Друзі».
17.50,21.35 Т/с «Вороніни».
19.15,00.55 Спортрепортер.
20.35 Батьки і діти.
22.35 Аферисти.
23.35,01.10 Новий погляд.
01.05 Служба розшуку дітей.
01.55 Х/ф «Дорога змін». (2).
03.45 Зона ночі.
03.50 Зима надії.
04.15 Німфея кандида.
04.30,04.45 Зона ночі. Культура.
04.35 Життя в обіймах кольорів.

К1
07.30,23.45 «15 хвилин до завтра».
08.00 «Світ зірок».
09.12 «Ювелір Т.В».
10.00 «Галілео».
11.00 «Найрозумніший».
12.40 «Кохання у великому домі».
13.50 Т/с «Таємниці Смолвіля».
15.40 «Мокрий зорепад».
16.30,20.00,22.00 «Big Brother».
17.00,21.00 «Бійцівський клуб».
18.00 Т/с «На

УТ-1
ТРК «Ера».
06.00 »Доброго ранку, Україно!»
06.01 Ранкова молитва.
06.05,06.30,07.00,07.30,08.00 Но- вини.
06.10,07.05,08.05 Спорт.
06.15,07.10,08.10 Погода.
06.20 Православний календар.
06.25 Тема дня.
06.50 Огляд преси.
07.15 Ера бізнесу.
07.25 Гість дня.
07.40 Глас народу.
07.45 М/ф.
08.15 Експерт на зв'язку.
08.40 Корисні поради.
УТ-1.
09.00,21.00 Підсумки дня.
09.25,21.25 Плюс-мінус.
09.30,12.20 Погода.
09.35 Світло.
10.00 »Легко бути жінкою».
11.00 В гостях у Д. Гордона.
12.00,15.00,18.20 Новини.
12.10,18.45,21.45 Діловий світ.
12.25 Хай щастить.+ 12.45 Темний силует.
12.55 Країна якості.
13.20 Х/ф »Живі й мертві».
15.15 Euronews.
15.25 Діловий світ. Агросектор.
15.30 Перерва.
16.00 Т/с »Епоха честі».
19.10 Концерт М. Грицкана »Співаємо разом, друзі!»
20.55 Офіційна хроніка.
21.30 Світ спорту.
21.40 221. Екстрений виклик.
21.55 221. Екстрений виклик. Тиждень.
22.55 Трійка, Кено, Максима.
ТРК «Ера».
23.00,00.00 Підсумки.
23.15 Спорт.
23.20,00.40 Погода.
23.25 Від першої особи.
00.15 Експерт на зв'язку.
00.50 Корисні поради.
УТ-1.
01.20 Підсумки дня.
01.45 Плюс-мінус.
01.50 Світ спорту.
02.00 ТелеАкадемія.
03.25 Т/с »Епоха честі».
04.15 Х/ф »Живі й мертві».
05.50 Діловий світ. Агросектор.
05.55 Гімн України.

«1+1»
06.45 »Служба Розшуку Дітей».
06.55,07.10,07.40,08.05,09.10 Сніданок з «1+1».
07.00,08.00,09.00,19.30,23.20,02. 35 »ТСН».
07.15 М/с »Чіп та Дейл поспішають на допомогу».
09.55,17.40 »Сімейні мелодрами».
10.50,18.30 »Не бреши мені 2».
11.45,05.50 »Чесно».

УТ-1
ТРК «Ера».
06.00 »Доброго ранку, Україно!»
06.01 Ранкова молитва.
06.05,06.30,07.00,07.30,08.00 Но- вини.
06.10,07.05,08.05 Спорт.
06.15,07.10,08.10 Погода.
06.20 Православний календар.
06.25 Тема дня.
06.50 Огляд преси.
07.15 Ера бізнесу.
07.25 Гість дня.
07.40 Глас народу.
07.45 М/ф.
08.15 Експерт на зв'язку.
08.40 Корисні поради.
УТ-1.
09.00,21.00 Підсумки дня.
09.25,21.25 Плюс-мінус.
09.30,11.05,12.15 Погода.
09.35 »Легко бути жінкою».
11.10 В гостях у Д. Гордона.
12.00,15.00,18.20 Новини.
12.10,18.45,21.40 Діловий світ.
12.20 Кордон держави.
12.35 Х/ф »Вони йшли на Схід».
15.15 Euronews.
15.25 Діловий світ. Агросектор.
15.30 Перерва.
16.00 Т/с »Епоха честі».
19.00 Про головне.
19.30 221. Екстрений виклик. Тиждень.
20.20 Глибинне буріння.
20.55 Офіційна хроніка.
21.30 Світ спорту.
21.50 221. Екстрений виклик.
21.55 Досвід.
22.45 Мегалот.
22.50 Суперлото, Трійка, Кено.
ТРК «Ера».
23.00 Підсумки.
23.15 Спорт.
23.20,00.40 Погода.
23.25 Закриття кінофестивалю »Покров».
00.20 Експерт на зв'язку.
00.50 Корисні поради.
УТ-1.
01.20 Підсумки дня.
01.45 ТелеАкадемія.
02.40 Т/с »Епоха честі».
03.25 Х/ф »Вони йшли на Схід».
05.50 Діловий світ. Агросектор.
05.55 Гімн України.

«1+1»
06.45 »Служба Розшуку Дітей».
06.55,07.10,07.40,08.05,09.10 Сніданок з «1+1».
07.00,08.00,09.00,19.30,23.20,02. 35 »ТСН».
07.15 М/с »Чіп та Дейл поспішають на допомогу».
09.55,17.40 »Сімейні мелодрами».
10.50,18.30 »Не бреши мені 2».
11.45,05.50 »Чесно».
12.40,03.35 »Ілюзія безпеки. Життя на тому світі».

12.40,03.35 »Ілюзія безпеки.
Шкідливі ліки».

13.35 Т/с »Тисяча і одна ніч».

14.50,01.45 Т/с »Новини».

15.45 »Міняю жінку 3».

17.00 »ТСН. Особливе».

17.20 »Шість кадрів».

20.15,20.50 Т/с »Інтерни». (2).

21.15 »Міняю жінку 4».

22.25 »Гроші».

23.40 »Зняти все».

00.05,01.00,04.20,05.05 Т/с »Закон
і порядок». (2).

02.50 Т/с »Одружені. З дітьми». (2).

ІНТЕР
06.10,15.50 Т/с »Капітан Гордєєв».
07.00,08.00,08.30,09.00,12.00,18. 00 Новини.
07.10,07.35,08.10,08.35 З новим ранком.
07.30 Спорт в Подорожцях.
09.10 Т/с »Таємниці слідства 5».
11.00 Т/с »Невидимки».
12.15 »Знак якості».
13.00 Д/с »Слідство вели...» з Л. Канівським».
13.55 »Сімейний суд».
14.55 »Судові справи».
18.10 Т/с »В лісах і на горах».
19.05 Т/с »Обручка».
20.00 »Подорожці».
20.25 »Спорт в Подорожцях».
20.45 Футбол. Збірна Естонії - Збірна України.
22.55 Д/с »Моя країна».
23.15,02.40 Д/ф »Жадібність. Їжа з сюрпризом».
00.20 Х/ф »Моя старша сестра».
02.05 »Подорожці» - »Час».
02.35 »Телевізійна Служба Роз- шуку дітей».
03.30 Д/с »Теорія правди 2. Люди- на-мавпа з Суматри».
04.35 Т/с »Дівич-вечір».

ІСТV
05.20,06.35,02.30,03.45 Погода.
05.25,03.20 Факти.
05.40,06.45 Світанок.
06.25,07.40 Ділові факти.
06.40,09.25,12.55,19.10,02.25 Спорт.
07.45 Ти не повіриш!
08.45 Факти. Ранок.
09.30,19.15,02.00 Надзвичайні новини.
10.30,16.35 Т/с »Мент в законі».
12.40,13.00 Анекдоти по- українськи.
12.45 Факти. День.
13.20 Південне Бутове.
14.15,20.10 Т/с »Апостол».
18.45 Факти. Вечір.
22.30 Факти. Підсумок дня.
22.45 Т/с »Таксі».
23.15 Х/ф »Керрі». (2).
02.35 Т/с »Кості 4».
03.50 Х/ф »Категорія 6: День ка- тастрофи».

13.30 Т/с »Тисяча і одна ніч».
14.50,01.45 Т/с »Новини».
15.45 »Міняю жінку 3».
17.00 »ТСН. Особливе».
17.20 »Шість кадрів».
20.15,20.50 Т/с »Інтерни». (2).
21.15 »Від пацанки до панянки 2».
22.25 »Особиста справа».
23.40 »Зняти все».
00.05,00.55,04.20,05.05 Т/с »Закон і порядок». (2).
02.50 Т/с »Одружені. З дітьми». (2).

ІНТЕР
05.25,15.50 Т/с »Капітан Гордєєв».
07.00,08.00,08.30,09.00,12.00,18. 00 Новини.
07.10,07.35,08.10,08.35 З новим ранком.
07.30 Спорт в Подорожцях.
09.10 Т/с »Таємниці слідства 5».
11.00 Т/с »Невидимки».
12.15,04.05 »Знак якості».
13.00 Д/с »Слідство вели...» з Л. Канівським».
13.55 »Сімейний суд».
14.55 »Судові справи».
18.10 Т/с »В лісах і на горах».
19.05 Т/с »Обручка».
20.00 »Подорожці».
20.30 »Спорт в Подорожцях».
20.35 Т/с »Чужі крила».
23.50 Д/ф »Секретні території. Сім днів до кінця світу».
00.55 Х/ф »Подвійне прізвище».
02.35 »Подорожці» - »Час».
03.05 »Телевізійна Служба Роз- шуку дітей».
03.10 Д/с »Теорія правди 3. При- види».
04.35 Т/с »Дівич-вечір».

ІСТV
05.10 Служба розшуку дітей.
05.15,06.30,02.45 Погода.
05.20,02.20 Факти.
05.35,06.40 Світанок.
06.20,07.35 Ділові факти.
06.35,09.20,12.55,19.10,02.10 Спорт.
07.45 Провокатор.
08.45 Факти. Ранок.
09.30,19.15,01.25 Надзвичайні новини.
10.30,16.35 Т/с »Мент в законі».
12.35,13.00 Анекдоти по- українськи.
12.45 Факти. День.
13.15 Південне Бутове.
14.15,20.10 Т/с »Апостол».
18.45 Факти. Вечір.
22.30 Факти. Підсумок дня.
22.45 Т/с »Таксі».
23.15 Х/ф »Керрі 2: Лють». (2).
02.50 Х/ф »Керрі». (2).

5 КАНАЛ
06.01, 21.40 «Час-Тайм»
06.15, 10.15, 13.10, 17.15, 23.50

5 КАНАЛ
06.01, 21.40 «Час-Тайм»
06.15, 10.15, 13.10, 17.05, 23.50 «Погода на курортах»
06.20, 23.15, 00.15 «Час спорту»
06.30 «Ранок на 5-му»
09.10, 23.20 «Бізнес-час»
09.15, 11.20, 12.20, 14.10, 16.05, 17.55, 22.50 «Погода в Україні»
09.20, 18.40, 23.00 «Час новин- Чернівці»
09.40, 14.50, 18.35 «Корисні но- вини»
10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 19.00, 20.30 «Час новин»
10.30, 11.30, 12.30 «Прес- конференції у прямому ефірі»
10.55, 18.10, 00.20 «Погода у світі»
13.20, 14.20 «5 елемент»
15.20 «Мотор-ТБ»
16.15 «Українські пристрасті»
17.20 «Переможний голос ві- руючого»
18.00, 00.00 «Час новин» (рос. мов.)
18.15 «Агроконтроль»
19.30 «Час: важливо»
21.00, 01.00 «Час»
22.00 «Портрети з С. Дорофе- євим»
22.20 «Народний контроль»
23.30 «Територія закону»
23.55, 00.35 «Огляд преси»
00.25 «Автопілот-новини»

ТВА
6.00, 7.45, 21.30, 23.30, 3.30 Теми дня
6.25, 21.55, 23.55, 3.55 Я маю право
6.30, 8.15, 9.55, 17.25, 22.00, 00.00, 4.00Погода
6.40 Про казки
7.10 Ранок надії
7.40, 8.25, 14.05, 15.55, 22.25, 23.25 Погода на курортах
8.10, 20.50, 23.10 Твоє здоров'я
8.20, 9.50, 12.00, 13.55, 15.50, 17.15, 19.30, 22.10, 23.20, 00.05, 1.00 Познайомимось?
8.30, 15.00 Т/С «Руда»
9.20, 14.10 3.00 Буковина містична
12.05, 13.05, 19.35, 20.05, 21.00, 00.10, 1.05 Панно Коханья
13.00, 20.00 Щоб таємне стало відомим
14.45, 17.00 Про казки «Ліга супер злочинів»
16.00, 4.15 Привітай
17.20 Церква і світ
22.30, 2.10 Т/С «Атлантида»

ТРК «УКРАЇНА»
05.00,05.20 Д/с »Найнеймовірніше відео».
05.50 Срібний апельсин.
07.00,17.00,19.00,03.30 Події.
07.10,18.00 Т/с »Єфросинія. Про-

«Погода на курортах»
06.20, 23.15, 00.15 «Час спорту»
06.30 «Ранок на 5-му»
09.10, 23.20 «Бізнес-час»
09.15, 11.15, 12.10, 14.10, 16.10, 17.50, 22.50 «Погода в Україні»
09.20, 18.40, 23.00 «Час новин- Чернівці»
09.40, 14.50, 18.35 «Корисні но- вини»
10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 19.00, 20.30 «Час новин»
10.30 «Прес-конференції у пря- мому ефірі»
10.55, 18.10, 00.20 «Погода у світі»
11.20 «Енергонагляд»
12.15 «Сканер»
13.20, 14.20 «5 елемент»
15.20 «Здорові історії»
16.20 «Арсенал»
17.20 «Переможний голос ві- руючого»
18.00, 00.00 «Час новин» (рос. мов.)
18.15 Д/ф «Йосип Сліпий: молитва за Україну»
19.30 «Час: важливо»
21.00, 01.00 «Час»
22.00 «Акцент»
23.30 «Драйв»
23.55, 00.35 «Огляд преси»
00.25 «Автопілот-новини»

ТВА
6.00, 7.45,21.30, 23.30, 3.30 Теми дня
6.25, 21.55, 23.55, 3.55 Я маю право
6.30, 8.15, 9.55, 17.25, 22.00, 00.00, 4.00 Погода
6.40 Про казки
7.10 Ранок надії
7.40, 8.25, 14.05, 15.55, 22.25, 23.25 Погода на курортах
8.10, 20.50, 23.20 Твоє здоров'я
8.20, 9.50, 12.00, 13.55, 15.50, 17.15, 19.30, 22.10, 23.10, 00.05, 1.00 Познайомимось?
8.30, 15.00 Т/С «Руда»
9.20 Радіус
12.05, 13.05, 19.35, 20.05, 21.00, 00.10, 1.05 Панно Коханья
13.00, 20.00 Щоб таємне стало відомим
14.10, 3.00 Радіус
14.45, 17.00 Про казки «Ліга супер злочинів»
16.00, 4.15 Привітай
17.20 Церква і світ
22.30 2.10 Т/С «Атлантида»

ТРК «УКРАЇНА»
06.10 Срібний апельсин.
07.00,17.00,19.00,03.30 Події.
07.10,18.00Т/с »Єфросинія. Про- довження».
08.20,14.00,22.20 Т/с »Слід».
09.00, 20.15 Т/с »Глухар. Повер- нення».

довження».

08.20,14.00,22.20 Т/с »Слід».

09.00, 20.15 Т/с »Глухар. Повер-
нення».

10.00,21.15 Т/с »Кримінальна
поліція».

11.10 Т/с »Дорожній патруль 2»,
1 і 2 с.

13.00 »Хай говорять. Ось такі
»Гіроги».

15.35,03.00 Щиросерде зізнання.

16.00 Федеральний суддя.

17.15,03.50 Критична точка.

19.20 Т/с »Маруся. Випробуван-
ня», 27 с.

00.00 Т/с »Подія» (2).

00.55 Х/ф »Хеллбой: герой з
пекла». (2).

04.30 »Хай говорять».

«ЧЕРНІВЦІ»
07.00, 08.35, 15.05 «Малятко»
07.10, 09.50, 14.50, 16.55, 19.30, 01.20 «Парад планет»
07.30, 19.00, 21.30, 00.00 «Черні- вецький репортер»
07.50, 08.50, 13.10, 15.55, 19.20, 21.50, 00.25 «Погода»
08.00, 15.30 «Подорож людини в космос»
08.55, 18.00 Т/с «Банкірки» (1)
09.55,15.00,18.45 «АВС-шка»
10.00, 19.40, 00.40 «Вулиця Свят- кова, 1»
11.30, 01.30 «Блискауча година від М2»
13.15 «Золота колекція кінемато- графу»
16.00 Т/с «Торгаші» (1)
17.05 Д/с «Цей загадковий світ»
19.25, 21.55 «Афіша»
22.10 Футбол. «Буковина» (Чернів- ці) – «Говерла» (Закарпаття)

ТРК «БУКОВИНА»
06.05, 09.00, 14.15, 17.00, 20.15, 03.15 «Музичний експрес»
06.45 «Тайм-аут»
07.00 «Ранок на Буковині»
08.00 «Новини»
08.20, 10.20, 13.10, 16.10, 19.20, 21.50, 00.20 «Погода»
08.30 «Роздуми про сировенне»
09.30 «У нас на Буковині» (рум. мов.)
10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 21.30, 00.00 «Новини»
10.25 «Буковинський дивосвіт»
10.55, 14.00 «Новини» (рум. мов.)
11.10 «Жіночі долі» (рум. мов.)
11.40, 17.30 «Зорепад побажань»
«Сузір'я почуттів» (рум. мов.)
12.00, 01.25 Т/фільм «Біографії»
13.15 «На музичній хвилі»
14.45, 00.25, 05.30 «А музика звучить...»
16.15 М фільм
16.25 «Моє сонечко»
17.45, 21.15 «Спорт-тайм»

10.00, 21.15 Т/с »Кримінальна
поліція».

11.10 Т/с »Дорожній патруль 2».

13.00,04.30 »Хай говорять».

15.35 Щиросерде зізнання.

16.00 Федеральний суддя.

17.15,03.50 Критична точка.

19.20 Т/с »Маруся. Випробуван-
ня».

00.00 Т/с »Подія»(2).

00.55 Т/с »Втеча» (2).

02.40 Т/с »Безмовний свідок». (2).

05.20 Д/с »Найнеймовірніше
відео».

«ЧЕРНІВЦІ»
07.00, 08.35 , 15.05 «Малятко»
07.10, 09.50, 14.50, 16.55, 19.30, 01.20 «Парад планет»
07.30, 19.00 , 21.30, 00.00 «Черні- вецький репортер»
07.50, 08.50 , 13.10, 15.55, 19.20, 21.50, 00.20 «Погода»
08.00, 15.30 «Подорож людини в космос»
08.55, 18.00Т/с «Банкірки» (1)
09.55, 15.00, 18.45 «АВС-шка»
10.00, 19.40, 00.40 «Вулиця Свят- кова, 1»
11.30, 01.30 «Блискауча година від М2»
13.15 «Золота колекція кінемато- графу»
16.00 Т/с «Торгаші» (1)
17.05 Д/с «Цей загадковий світ»
19.25, 21.55 «Афіша»
22.10 Футбол. Кубок Чернівців

ТРК «БУКОВИНА»
06.05, 09.00, 14.25, 17.00, 21.15, 03.15 «Музичний експрес»
06.45 «Тайм - аут»
07.00 «Ранок на Буковині»
08.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 21.30, 00.00 «Новини»
08.20, 10.20, 13.10, 16.10, 19.20, 21.55, 00.20 «Погода»
08.30 «Будьте здорові»
09.30 «Т фільм «Сильні світу»
10.25 «Буковинчики - веселин- чики»
11.00 «Пам'ять»
11.30, 17.30 «Зорепад побажань»
«Сузір'я почуттів» (рум. мов.)
12.00, 01.30 Т/фільм «Біографії»
13.15 «Країна талантів»
14.00 «Реалії»
14.55, 00.25, 05.30 «А музика звучить»
16.

УТ-1
ТРК «Ера».
06.00 »Доброго ранку, Україно!»
06.01 Ранкова молитва.
06.05,06.30,07.00,07.30,08.00 Новини.
06.10,07.05,08.05 Спорт.
06.15,07.10,08.10 Погода.
06.20 Православний календар.
06.25 Тема дня.
06.50 Огляд преси.
07.15 Ера бізнесу.
07.25 Гість дня.
07.40 Глас народу.
07.45 М/ф.
08.15 Експерт на зв'язку.
08.40 Корисні поради.
УТ-1.
09.00,21.00 Підсумки дня.
09.25,21.25 Плюс-мінус.
09.30,12.20,22.50 Погода.
09.35 Книга.ua.
09.55 »Легко бути жінкою».
11.10 Здоров'я.
12.00,15.00,18.20 Новини.
12.10,18.45,21.45 Діловий світ.
12.35 Аудієнція. Країни від А до Я.
13.00 Крок до зірок. Євробачення.
13.40 Х/ф »Дачна подорож сержанта Цибулі».
15.15 Euronews.
15.25 Діловий світ. Агросектор.
15.30 Перерва.
16.00 Т/с »Варіант »Омега».
19.00 Про головне.
19.25 Концертна програма »Дві сестри», ч. 1.
20.55 Офіційна хроніка.
21.30 Світ спорту.
21.40 221. Екстрений виклик.
21.55 Богатирські ігри.
22.55 Трійка, Кено, Максима.
ТРК «Ера».
23.00,00.00 Підсумки.
23.15 Спорт.
23.20,00.40 Погода.
23.25 Від першої особи.
00.15 Експерт на зв'язку.
00.50 Корисні поради.
УТ-1.
01.20 Підсумки дня.
01.45 Плюс-мінус.
01.50 Світ спорту.
02.00 ТелеАкадемія.
03.20 Т/с »Епоха честі».
04.05 Д/ф »Михайло Булгаков. Город» із циклу »Київська старовина. Світ мистецтва».
04.35 Х/ф »Дачна подорож сержанта Цибулі».
05.50 Діловий світ. Агросектор.
05.55 Гімн України.

«1+1»
06.45 »Служба Розшуку Дітей».
06.55,07.10,07.40,08.05,09.10 Сніданок з «1+1».
07.00,08.00,09.00,19.30,02.50 »ТСН».
07.15 М/с »Чіп та Дейл поспішають на допомогу».

07.15 М/с »Чіп та Дейл поспішають на допомогу».

09.55,17.40 »Сімейні мелодрами».

10.50,18.30 »Не бреши мені 2».

11.50,05.55 »Чесно».

12.45,03.40 »Ілюзія безпеки. Небезпечні товари».

13.30 Т/с »Тисяча і одна ніч».

14.45,01.45 Т/с »Новини».

15.40 »Міняю жінку 3».

17.00 »ТСН. Особливе».

17.20 »Шість кадрів».

20.15,20.50 Т/с »Інтерни». (2).

21.15 »Чотири весілля».

22.25 »Здивуй мене».

23.40 »Зняти все».

00.05,01.00,04.25,05.10 Т/с »Закон і порядок». (2).

02.50 Т/с »Одружені. З дітьми». (2).

ІНТЕР
05.25,15.50 Т/с »Капітан Гордєєв».
07.00,08.00,08.30,09.00,12.00,18.00 Новини.
07.10,07.35,08.10,08.35 з новим ранком.
07.30 Спорт в Подробицях.
09.10 Т/с »Таємниці слідства 6».
11.00 Т/с »Невидимки».
12.15,04.05 »Знак якості».
13.00 Д/с »Слідство вели...» з Л. Канівським».
13.55 »Сімейний суд».
14.55 »Судові справи».
18.10 Т/с »В лісах і на горах».
19.05 Т/с »Обручка».
20.00 »Подробиці».
20.30 »Спорт в Подробицях».
20.35 Т/с »Чужі крила».
23.50 Д/ф »Не хочу одружуватися».
01.00 Х/ф »Кружовник».
02.40 »Подробиці» - »Час».
03.10 »Телевізійна Служба Розшуку дітей».
03.15 Д/с »Теорія правди 3. Життя на Марсі».
04.35 Т/с »Дівчачий вечір».

ICTV
05.15,06.30,01.50,03.05 Погода.
05.20,02.40 Факти.
05.35,06.40 Світанок.
06.20,07.35 Ділові факти.
06.35,09.25,12.55,19.10,01.45 Спорт.
07.45 Максимум в Україні.
08.45 Факти. Ранок.
09.30,19.15,00.50 Надзвичайні новини.
10.30,16.35 Т/с »Мент в законі».
12.35,13.00 Анекдоти по-українськи.
12.45 Факти. День.
13.15 Південне Бутове.
14.15,20.10,22.45 Т/с »Апостол».
18.45 Факти. Вечір.
22.30 Факти. Підсумок дня.
01.55 Т/с »Кості 4».

09.55,17.40 »Сімейні мелодрами».
10.45,18.30 »Не бреши мені 2».
11.45 »Чесно».
12.40,04.20 »Ілюзія безпеки. У магазин по смерть».
13.30 Т/с »Тисяча і одна ніч».
14.45,02.00 Т/с »Новини».
15.40 »Міняю жінку 3».
17.00 »ТСН. Особливе».
17.20 »Шість кадрів».
20.15 »Фестиваль Велика різниця в Одесі».
22.45 Бойовик »Великий солдат». (2).
00.30,01.15,05.05,05.50 Т/с »Закон і порядок». (2).
03.35 Т/с »Одружені. З дітьми». (2).

ІНТЕР
05.25,15.50 Т/с »Капітан Гордєєв».
07.00,08.00,08.30,09.00,12.00,18.00 Новини.
07.10,07.35,08.10,08.35 з новим ранком.
07.30,20.30 Спорт в Подробицях.
09.10 Т/с »Таємниці слідства 6».
11.00 Т/с »Невидимки».
12.15,04.35 »Знак якості».
13.00 Д/с »Слідство вели...» з Л. Канівським».
13.55 »Сімейний суд».
14.55 »Судові справи».
18.10 Т/с »В лісах і на горах».
19.05 Т/с »Обручка».
20.00 »Подробиці».
20.35 »Шоу №1».
23.00 »Велика політика з Євгенієм Кисельовим».
01.30 Д/ф »Л. Куравльов. Живе такий хлопець».
02.25 Х/ф »Російська гра».
04.00 »Подробиці» - »Час».

ІСТV
05.10 Служба розшуку дітей.
05.15,06.30,02.15,03.35 Погода.
05.20,03.10 Факти.
05.35,06.40 Світанок.
06.20,07.35 Ділові факти.
06.35,09.25,12.55,19.10,02.10 Спорт.
07.45 Стоп-10.
08.45 Факти. Ранок.
09.30 Надзвичайні новини.
10.30,16.35 Т/с »Мент в законі».
12.35,13.00 Анекдоти по-українськи.
12.45 Факти. День.
13.15 Південне Бутове.
14.15 Т/с »Апостол».
18.45 Факти. Вечір.
19.15 Джентльмени на дачі.
20.20 Х/ф »Убити Біла».
22.45 Х/ф »Убити Біла 2».
01.15 Самозванці.
02.20 Голі і смішні.
03.40 Х/ф »Тривіальне читиво». (2).

03.10 Х/ф »Керрі 2: Лють». (2).

5 КАНАЛ
06.01 «Час-Тайм»
06.15, 10.15, 13.10, 17.15, 23.50 «Погода на курортах»
06.20, 00.20 «Час спорту»
06.30 «Ранок на 5-му»
09.10, 23.40 «Бізнес-час»
09.15, 11.20, 12.20, 14.10, 16.10, 17.50 «Погода в Україні»
09.20, 18.40, 23.30 «Час новин-Чернівці»
09.40, 14.50, 18.35 «Корисні новини»
10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 19.00, 20.30 «Час новин»
10.30, 11.30, 12.30 «Прес-конференції у прямому ефірі»
10.55, 18.10, 00.25 «Погода у світі»
13.20, 14.20 «5 елемент»
15.20 «Життя в задоволення»
16.20 «Драйв»
16.40 «Трансмсія»
17.20 «Переможний голос віруючого»
18.00, 00.00 «Час новин» (рос. мов.)
18.15 «Акцент»
19.30 «Час: важливо»
21.00 «Час»
21.40 «Час-Тайм»
22.00, 01.00 «РесПубліка з А. Безулики»
23.55 «Огляд преси»
00.30 «Автопілот-новини»

ТВА
6.00, 7.35, 21.30, 23.30, 3.40 Теми дня
6.25, 21.55, 4.05 Я маю право
6.30, 8.05, 9.55, 17.25, 22.00, 23.55, 4.10 Погода
6.40 Про казки
7.00 Ранок надії
7.30, 8.15, 14.00, 15.55, 16.55, 23.25 Погода на курортах
8.00, 20.50, 23.15 Твоє здоров'я
8.10, 9.50, 12.00, 13.55, 15.50, 17.15, 19.30, 22.05, 00.00, 1.00 Познайомимось?
8.20, 15.00 Т/С «Руда»
9.05 Анатомія культури
12.05, 13.05, 19.35, 21.00, 00.05, 10.05 Панно Коханя
13.00 Щоб таємне стало відомим
14.05, 3.00 Анатомія культури
14.45, 17.00 Про казки «Ліга супер злодіїв»
16.00, 2.00 Привітай
17.20 Церква і світ
22.15 Політична кухня

ТРК «УКРАЇНА»
06.10 Срібний апельсин.
07.00,17.00,19.00,03.30 Події.
07.10, 18.00 Т/с »Єфросинія. Про-

довження».

08.20,14.00,22.20 Т/с »Слід».

09.00, 20.15 Т/с »Глухар. Повернення».

10.00 Т/с »Кримінальна поліція».

11.10 Т/с »Дорожній патруль 2».

13.00,04.30 »Хай говорять».

15.35 Широксерде зізнання.

16.00 Федеральний суддя.

17.15,03.50 Критична точка.

19.20 Т/с »Маруся. Випробування».

21.15 Т/с »Кримінальна поліція».

00.00 Т/с »Подія»(2).

00.55 Т/с »Втеча»(2).

02.40 Т/с »Безмовний свідок». (2).

05.20 Д/с »Найнеймовірніше відео».

«ЧЕРНІВЦІ»
07.00, 08.35,15.05 «Малютко»
07.10, 09.50, 14.50, 16.55, 19.30, 01.20 «Парад планет»
07.30, 19.00, 21.30, 00.00 «Чернівечський репортер»
07.50, 08.50, 13.10,15.55, 19.20, 21.50, 00.20 «Погода»
08.00, 15.30 «Подорож людини в космос»
08.55, 18.00 Т/с «Банкірки» (1)
09.55, 15.00, 18.45 «АВС-шка»
10.00, 19.40, 00.40 «Вулиця Святова, 1»
11.30, 01.30 «Блискауча година від М2»
13.15 «Золота колекція кінематографа»
16.00 Т/с «Торгаші» (1)
17.05 Д/с «Цей загадковий світ»
19.25, 21.55 «Афіша»
22.10 Х/ф «Школа гірськолижників» (2)

ТРК «БУКОВИНА»
06.05, 09.00, 14.30, 17.00, 21.15, 03.15 «Музичний експрес»
06.45 «Тайм-аут»
07.00 «Ранок на Буковині»
08.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 21.30, 00.00 «Новини»
08.20, 10.20, 13.10, 16.10, 19.20, 21.50, 00.20 «Погода»
08.30 «Роздуми про сокровенне»
09.30 Т фільм «Сильні світу»
10.25 «Між минулим та майбутнім (рум. мов.)
10.55, 14.00 «Новини» (рум. мов.)
11.10 «Зав'язь»
11.40, 17.30 «Зорепад побажань»
"Сузір'я почуттів" (рум. мов.).
12.00, 01.30 Т/фільм «Біографії»
13.15 «Буковинички-веселинички»
14.15 «Палітра»
15.00, 00.25, 05.25 «А музика звучить»
16.15 М фільми
16.25 «Буковинський дивосвіт»
18.00 «Студія «А-З»
19.30 «Калинові острови»

08.20,14.00 Т/с »Слід».
09.00, 20.15 Т/с »Глухар. Повернення».
10.00 Т/с »Кримінальна поліція».
11.10 Т/с »Дорожній патруль 2».
13.00,04.30 »Хай говорять».
15.35 Широксерде зізнання.
16.00 Федеральний суддя.
17.15,03.50 Критична точка.
19.20 Т/с »Маруся. Випробування».
21.15 Т/с »Я - охоронець. Помилка в програмі».
01.00 Х/ф »Щось». (3)
02.45 Ласкаво просимо.
05.20 Д/с »Найнеймовірніше відео».

«ЧЕРНІВЦІ»
07.00, 08.35, 15.05 «Малютко»
07.10, 09.50, 14.50, 16.55, 19.30,01.20 «Парад планет»
07.30, 19.00, 21.30, 00.00 «Чернівечський репортер»
07.50, 08.50,13.10, 15.55, 19.20, 21.50,00.20 «Погода»
08.00 «Подорож людини в космос»
08.55,18.00 Т/с «Банкірки» (1)
09.55, 15.00, 18.45 «АВС-шка»
10.00, 19.40, 00.40 «Вулиця Святова, 1»
11.30, 01.30 «Блискауча година від М2»
13.15 «Золота колекція кінематографа»
14.30 «Біоритм»
15.30 Д/с «Цей загадковий світ»
16.00 Т/с «Торгаші» (1)
17.05 Д/с «Цей загадковий світ» (1)
19.25,21.55 «Афіша»
22.10 «Біоритм»
22.30 «Буковинська миля-2011»

ТРК «БУКОВИНА»
06.05, 09.00, 14.25, 17.00, 21.15, 03.15 «Музичний експрес»
06.45 «Тайм-аут»
07.00 «Ранок на Буковині»
08.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 21.30, 00.00 «Новини»
08.20, 10.20, 13.10, 16.10, 19.20, 21.55, 00.20 «Погода»
08.30 «Зав'язь»
09.30Т фільм «Сильні світу»
10.25 «Студія «А-З»
11.25 «Мое сонечко»
12.00, 01.30 Т/фільм «Біографії»
13.15 «Експромт»
13.55 «Роздуми про сокровенне»
14.55, 00.25, 05.25 «А музика звучить»
16.15 М фільми
16.25 «Країна талантів»
17.30 «Квіти книги»
17.55 «Святині Буковини»
18.15 «Ради і громада»
19.30 «Буковинська родина»

20.00 «Лідери якості»

20.30 «Час країни»

21.00 «Вечірня казка»

22.00, 04.00 Х/ фільм

02.30 «Будьте здорові»

ТЕТ
05.45,13.00 »Твою маму!»
06.10 Т/с »Інститут шляхетних панянок».
07.00,08.30 »Мультик з Лунтіком».
07.30 М/с »Пука».
08.00 »Телепузики».
09.00 »Єралаш».
09.20, 16.00 Т/с »Ранетки».
10.15 Т/с »Бeverлі-Гілз 90210».
11.05, 21.30 Т/с »Зайцев+1»(2).
11.30 »Жіноча ліга».
12.00 »Comedy Woman».
13.30,18.25 »Маша & моделі».
14.10,19.05 Т/с »Моя прекрасна няня».
15.10 »Дом 2».
17.00, 20.05 Т/с »Універ». (2).
21.55, 23.55 Т/с »Реальні пацани». (2).
22.20 Т/с »Щоденники Темного». (2).
23.00 Т/с »Надприродне». (2).
00.25 »Дом 2. Спецвипуск».
00.50 »До світанку».

НТН
06.00 »Легенди бандитської Одеси».
06.25 Х/ф »Стріли Робін Гуда».
07.50,12.00 Т/с »Детективи».
08.30 »Легальний дохід».
08.35 »Друга смуга».
08.40,19.00,21.30,00.00,02.30,05.25 »Свідок».
09.00,22.00 Т/с »NCIS: полювання на вбивцю».
10.00,23.00 Т/с »Закон і порядок».
11.00,20.20 Т/с »CSI: Нью-Йорк 6».
12.35,19.20 Т/с »Вулиці розбитих ліхтарів 11».
13.35 Т/с »Москва. Центральний округ».
15.35 Х/ф »На початку славетних справ».
16.55 Х/ф »Дума про Ковпака».
18.30 »Легенди карного розшуку».
Баба в законі.
00.30 »Покер Дуель».
01.25 Т/с »Легенди карного розшуку».
02.55 »Речовий доказ».
03.55 »Правда життя».
04.30 »Агенти впливу».
05.45 »Уроки тітоньки Сови».

СТБ
06.15,02.50 »Бізнес+».
06.20 Д/ф.
07.25,00.00 Т/с »Доктор Хаус».
08.30,18.10 »Неймовірна правда про зірок».
09.30 »Моя правда. Вікторія Тара-

20.00 «Пам'ять»
20.30 «Час країни»
21.00 «Вечірня казка»
21.50 «Служба розшуку дітей»
22.00, 04.00 Х/ фільм
02.30 «Палітра»

ТЕТ
05.45,13.00 »Твою маму!»
06.10 Т/с »Інститут шляхетних панянок».
07.00,08.30 »Мультик з Лунтіком».
07.30 М/с »Пука».
08.00 »Телепузики».
09.00 »Єралаш».
09.20, 16.05 Т/с »Ранетки».
10.15 Т/с »Бeverлі-Гілз 90210».
11.05, 21.30 Т/с »Зайцев+1».
11.30 »Жіноча ліга».
12.00 »Comedy Woman».
13.30,18.25 »Маша & моделі».
14.10,19.05 Т/с »Моя прекрасна няня».
15.10 »Дом 2».
17.00, 20.05 Т/с »Універ». (2).
22.20 »Теорія зради».
23.00 Т/с »Надприродне». (2).
00.00,02.25 Щоденник Ukrainian Fashion Week.
00.10 Т/с »Реальні пацани».
00.35 »Дом 2. Спецвипуск».
01.00,02.35 »До світанку».

НТН
06.05 Х/ф »Слідством установлено».
07.45,12.00 Т/с »Детективи».
08.30 »Легальний дохід».
08.35 »Друга смуга».
08.40,19.00,21.30,00.00,02.15,05.15 »Свідок».
09.00,22.00 Т/с »NCIS: полювання на вбивцю».
10.00,23.00 Т/с »Закон і порядок».
11.00 Т/с »CSI: Нью-Йорк 6».
12.35 Т/с »Вулиці розбитих ліхтарів 11».
13.35 Т/с »Москва. Центральний округ».
15.30 Х/ф »Рись повертається».
16.55 Х/ф »Клініка».
19.20 Х/ф »Монах».
00.20 Х/ф »Прибулець». (2).
02.40 »Правда життя».
03.45 »Речовий доказ».
04.20 »Агенти впливу».
05.35 »Уроки тітоньки Сови».

СТБ
06.10,03.35 »Бізнес+».
06.15 Д/ф.
07.50 Х/ф »Ніна. Розплата за любов».
16.55,22.00 »Вікна-новини».
17.05 Х/ф »Екіпаж».
20.00,22.45 »Танцюють всі! 4».

сова. Розплата за любов».

10.30 Х/ф »Діти понеділка».

12.30 Х/ф »Жіноча логіка».

14.50,01.00 Т/с »Адвокат».

16.55 »Битва екстрасенсів».

18.00,22.00 »Вікна-новини».

19.05 »Моя правда. Олег Табаков. Непрошений батько».

20.10,22.40 »Зважені і щасливі».

02.40 »Вікна-спорт».

02.55 Х/ф »Д

УТ-1
ТРК «Ера».
06.00 Ранкова молитва.
06.05,07.05 Погода.
06.10 М/ф.
06.30 Світ православ'я.
07.10 Ера здоров'я.
07.30 Корисні поради.
07.40 На олімпійський Лондон.
УТ-1.
07.55 Формула-1. Гран-прі Кореї. Кваліфікація.
09.30 Шустер-Live.
12.30 Глибинне буріння.
13.00 Концертна програма «Янголи серед нас».
13.40,19.15,22.40 Погода.
13.45 Країна якості.
14.10 Х/ф «Під кам'яним небом».
15.35 В гостях у Д. Гордона.
16.25 Золотий гусак.
16.55 Футбол. Чемпіонат України. Прем'єр-ліга. «Таврія» (Сімферополь) - «Шахтар» (Донецьк).
17.45 У перерві: Зелений коридор.
18.55 Світ атома.
19.20 Концертна програма «Мелодія двох сердець».
21.00 Підсумки дня.
21.40 Концерт С. Ротару.
22.45 Мегалот.
22.50 Суперлото, Трійка, Кено.
ТРК «Ера».
23.00 Ультра. Тема.
23.20 Ера здоров'я.
23.40 Погода.
23.45 День знань.
00.50 Корисні поради.
УТ-1.
01.20 Підсумки дня.
01.55 After Live (За лаштунками Шустер-Live).
02.20 ТелеАкадемія.
03.35 Х/ф «Під кам'яним небом».
05.00 «Надвечір'я».
05.30 Околиця.
05.55 Гімн України.

«1+1»
06.30 М/ф «Смурфи».
07.25 «Справжні лікарі».
08.15 «Світське життя».
09.05 «Хто там?»
10.05 М/с «Русалонька».
10.30 М/с «Чіп та Дейл поспішають на допомогу».
10.55 «Світ навиворіт 2: Індія».
11.55,06.00 «Екстрасенси проти вчених».
12.55 «Від пацанки до панянки 2».
14.05 М/ф «Феї: чарівний по-

рятунок».

15.30 «Велика різниця в Одесі».

17.40 «Здивуй мене».

18.35,20.00 Мелодрама «Дружина генерала».

19.30,03.50 «ТСН».

22.45 Комедія «Понура».

00.15 Бойовик «Великий солдат».

(2).

01.45 Мелодрама «Переступити межу». (2).

04.20 «Гроші».

05.10 «Особиста справа».

Інтер
05.30 «Велика політика з Євгенієм Кисельовим».
07.40,02.20 «Формула кохання».
08.40 «Містечко 2011».
09.00 «Орел і Решка».
10.00 «Україно, вставай!»
10.40 «Вирваний з натовпу».
11.15 «Найрозумніший».
13.10 Х/ф «Адель».
15.20 «Бенефіс Жені Білоусова. Повернення зоряного хлопчика».
17.30 «Вечірній квартал. Спец-випуск».
19.00 «Розсмішити коміка».
20.00 «Подорожі».
20.30 «Майдан'с 2».
23.00 «Розбір польотів».
00.00 Х/ф «Не намагайтеся зрозуміти жінку».
01.50 «Подорожі» - «Час».

ICTV
05.00,05.30 Погода.
05.05 Факти.
05.25 Жіноча логіка.
05.40 Козирне життя.
06.05 Х/ф «Космічні яйця».
07.45 Битва націй.
09.25 Велика різниця по-українськи.
10.35 Люди, коні, кролики і... домашні ролики.
10.55 Квартирне питання.
12.00 Х/ф «Чудова афера».
14.35 Джентльмени на дачі.
15.45 Стоп-10.
16.45 Провокатор.
17.40 Максимум в Україні.
18.45 Факти. Підсумок дня.
18.55 Спорт.
19.00,23.25 Наша Russia.
19.55 Х/ф «Від заходу до світанку».
(2).
22.05 Самозванці.
23.45 Х/ф «Убити Біла». (2).
01.50 Т/с «Кості 4».

02.35 Х/ф «Тривіальне читиво». (2).

04.00 Т/с «Офіс».

5 КАНАЛ
06.01 «Час-Тайм»
06.15, 10.10, 13.05, 17.15, 23.50 «Погода на курортах»
06.20, 08.05, 23.15, 00.15 «Час спорту»
06.30, 23.00 «Київський час»
06.40, 11.35 «Автопілот-тест»
07.00, 08.00, 09.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 19.00, 20.30 «Час новин»
07.05, 09.10, 22.50 «Погода в Україні»
07.30 «Благая вість з Р. Ренером»
08.15, 11.10, 16.15, 18.10, 00.20 «Погода у світі»
08.20, 19.15, 20.50, 00.25 «Тема тижня»
08.30 «Технопарк»
08.50, 14.50, 17.50 «Корисні новини»
09.20 «Інтелект.ua»
10.15 «Здорові історії»
10.35 «Не перший погляд»
11.20 «Трансмісія-тест»
12.15 «Вікно в Європу»
13.10 «Вперед, на Олімп!»
13.35 «Драйв»
14.10 «Кухня гурмана»
14.25 «Гра долі»
15.20 «Зверни увагу з Т. Рамус»
16.20 «Арсенал»
17.25 «Феєрія мандрів»
18.00, 00.00 «Час новин» (рос. мов.)
18.15 «Народний контроль»
18.40 «Час новин-Чернівці»
19.30, 20.05, 01.00 «Час інтерв'ю»
19.55, 23.20 «Бізнес-час»
21.00 «Велика політика»
21.40 «Вікно в Америку»
22.00 «Машина часу»
23.30 «Яппі»
23.55, 00.35 «Огляд преси»

ТВА
6.30, 7.50, 8.35, 19.30, 0.30 Панно Кохання
7.15 Ранок надії
7.45, 9.05, 12.55, 17.05, 22.15, 0.25 Погода на курортах
8.30, 9.45, 15.50, 17.15, 21.50, 0.20 Познайомимось?
9.00 Про казки «Ліга супер злодіїв»
9.55, 17.25, 22.55 Погода
12.00 Міні Мікс
13.00 Так говорить Біблія
13.30 Анатомія культури
14.10, 4.35 Х/ф «Смерть у Голівуді»

16 жовтня

5 КАНАЛ
06.01, 09.20 «Вікно в Америку»
06.15, 10.10, 13.15, 17.10, 18.40, 23.50 «Погода на курортах»
06.25, 08.05, 18.55, 23.15, 00.15 «Час спорту»
06.35, 18.45, 23.00 «Київський час»
06.40 «Технопарк»
07.00, 08.00, 09.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00 16.00, 17.00, 19.00, 20.30 «Час новин»
07.05, 09.10, 22.50 «Погода в Україні»
07.10, 08.20, 19.15, 20.50, 00.25 «Тема тижня»
07.30 «Повнота радості життя»
08.15, 11.10, 12.15, 16.15, 18.10, 00.20 «Погода у світі»
08.30, 15.20, 23.30 «Рекламна кухня»
08.50, 14.50, 17.50 «Корисні новини»
10.15 «Яппі»
10.35 «Феєрія мандрів»
11.15 «Трансмісія»
11.35 «ДМБ»
12.20 «Життя цікаве»
13.20 «Мотор-ТБ»
14.10 «Кухня гурмана»
14.25 «Гра долі»
16.20 «Фактор безпеки»
17.15 «Податки»
17.30 «Не перший погляд»
18.00, 00.00 «Час новин» (рос. мов.)
18.15 «Машина часу»
19.30 «Велика політика»
19.55, 23.20 «Бізнес-час»
20.05 Д/ф «Йосип Сліпий: молитва за Україну»
21.00, 01.00 «Час: підсумки»
21.40 «Час-Тайм»
22.00 «Територія закону»
23.55, 00.35 «Огляд преси»

ТВА
6.30, 7.45, 8.35, 19.35, 21.55, 00.35 Панно Кохання
7.15 Ранок надії
8.25, 9.00, 12.55, 14.00, 16.00, 17.10, 22.15 Погода на курортах
8.30, 9.10, 16.05, 17.20, 21.50, 00.25 Познайомимось?
9.20 Вихід є...
9.55, 17.25, 22.55 Погода
12.00 Міні Мікс
13.00 Так говорить Біблія
13.30 Буковина містична
14.05, 4.00 Х/ф «20000 Лье під водою»
14.50, 4.55 Анатомія культури
15.35 Привітати
16.15 Церква і світ
16.45 Радіус
19.30, 00.30 Нова гостьова

16.00 Радіус

16.30, 22.20 Теми тижня

23.00, 3.00 Х/ф «Куб 2»

ТРК «Україна»
06.10,05.20 Срібний апельсин.
07.00,19.00,03.30 Події.
07.10,03.50 Х/ф «Сержант Білко».
09.10, 13.00 Т/с «Я - охоронець.
Помилка в програмі».
12.00 Гола красуня.
14.00, 16.00 Т/с «Дорожній патруль 9».
18.00, 19.20 Т/с «Умови контр-акту».
21.15 Х/ф «Батьки».
23.15 Т/с «Втеча» (2).
01.20 Х/ф «Карусель».
03.00 Щиросерде зізнання.

«ЧЕРНІВЦІ»
07.00, 08.20,11.15,14.40,18.30,21.25,00.25 «Погода»
07.05, 09.00,11.55, 14.45 «Малютко»
07.40,11.50,16.45,19.05,01.20 «Парад планет»
08.00 «Чернівецький репортер»
08.25,19.00 «Афіша»
08.30 «У фокусі»
09.30 «Парад планет»
09.40, 19.10, 00.40 «Вулиця Святова, 1»
11.20 «Біоритм»
12.00 «Подорож людини в космос»
12.55 «Погода»
13.00, 01.30 «Блискауча година від М2»
15.00 «Буковинська миля-2011»
16.05 «Караоке біля фонтана»
17.10 «Фільми та зірки»
18.00, 00.00 «Чернівецький репортер. Підсумковий випуск»
18.35 «Західний експрес»
21.10 «ФДР Вісті»
21.30 Х/ф «Август» (2)

ТРК «БУКОВИНА»
06.05, 09.30, 13.00, 15.45, 00.15 «Музичний експрес»
06.35, 11.55, 14.00, 19.00, 21.45, 00.00 «Погода»
06.50 «Подіум її життя»
07.35 «Тайм-аут»
08.00 «Раді і громада»
08.45 М/фільм
08.55 «Буковинчики-веселинчики»
10.00 «Акенти»
10.30 «На музичній хвилі»
11.00 «Країна талантів»
11.30, 19.05 «Зорепад побажань»

16 жовтня

ТРК «Україна»
06.00,05.20 Срібний апельсин.
06.50 Події.
07.10,03.50 Х/ф «Ідеальний чоловік».
09.10 Ласкаво просимо.
10.10,01.45 Х/ф «Королева льоду».
12.10 Х/ф «Батьки».
14.10, 19.30 Т/с «Умови контр-акту».
17.00 Т/с «Дорожній патруль 10», 1 с.
18.00 Т/с «Умови контракту», 4 с.
19.00,03.20 Події тижня.
21.30 Шоу «Хвилина на перемогу».
22.20 Футбольний уїк-енд.
23.30 Т/с «Втеча» (2).

«ЧЕРНІВЦІ»
07.00,05.20 Срібний апельсин.
06.50 Події.
07.10,03.50 Х/ф «Ідеальний чоловік».
09.10 Ласкаво просимо.
10.10,01.45 Х/ф «Королева льоду».
12.10 Х/ф «Батьки».
14.10, 19.30 Т/с «Умови контр-акту».
17.00 Т/с «Дорожній патруль 10», 1 с.
18.00 Т/с «Умови контракту», 4 с.
19.00,03.20 Події тижня.
21.30 Шоу «Хвилина на перемогу».
22.20 Футбольний уїк-енд.
23.30 Т/с «Втеча» (2).

ТРК «БУКОВИНА»
06.05, 09.30, 13.00, 15.40, 00.15 «Музичний експрес»
06.35, 11.20, 14.00, 19.15, 21.45, 00.00 «Погода»
06.50 «Палітра»
07.35 «Тайм-аут»
08.00, 15.10 «Реалії»
08.45 М фільм
09.00 «Моє сонечко»
10.00 «Доброго ранку, Буковино!»

«Сузір'я почуттів» (рум. мов.)

12.00, 05.00 Т/ фільм «Біографії»

13.30 «Між минулим та майбутнім» (рум. мов.)

14.05, 03.00 «А музика звучить...»

15.15 «Будьте здорові»

16.15, 00.45 Х/фільм

17.30, 21.00 «Резонанс»

18.15 «Реалії»

19.30 «Формула успіху»

20.25 «Святині Буковини»

20.45 «Вечірня казка»

22.00 Х/фільм

04.20 «Пам'ять»

ТЕТ
06.30,08.10 «Малятя-твійнята».
06.50,08.35 «Телепузики».
07.15,09.00 «Мультик з Лунтіком».
07.40 «Байдиківка».
09.35 Т/с «Моя прекрасна няня».
10.40 «Жіноча ліга».
11.10 «Одна за всіх».
12.05,22.30 «Бабуні & дідуни».
12.30 «ТЕТ 2.0».
13.25 «10 бажань».
14.20 Т/с «Іграшки».
16.40 Х/ф «Мабуть, боги втратили розум 2».
18.30 «Лялечка».
19.25 Т/с «Зайцев+1»(2).
15.15, 20.40 Т/с «Універ» (2).
23.00 Х/ф «Смак ночі». (2).
00.50,02.25 Щоденник Ukrainian Fashion Week.
01.00 Т/с «Щоденники Темного».
(2).
02.10 «Шість кадрів».
02.35 «До світанку».

НТН
06.00 «Легенди бандитського Києва».
07.15 Т/с «Інспектор Деррік».
09.35 Т/с «Суто англійські вбивства».
11.30 «Речовий доказ». Аферисти преміум-класу.
12.00 «Головний свідок».
13.00 Х/ф «Монах».
15.00 Т/с «Павутиння 5».
19.00 Т/с «Меч».
23.00 Х/ф «Доміно». (2).
01.35 Х/ф «Дах світу».
03.10 «Речовий доказ».
04.40 «Правда життя».
05.40 «Уроки тітоньки Сови».

СТБ
05.00 М/ф «Пригоди капітана Врунгеля».

теле Версії

11.10 «Дольче Віта»

11.25, 20.25 «Зелений БУМ»

11.45, 17.30 Зорепад побажань»

»Сузір'я почуттів».(рум. мов.)

12.00, 05.00 Т фільм «Біографії»

13.30 «Жіночі долі» (рум. мов.)

14.05, 03.00 «А музика звучить...»

16.10, 22.00 Х/фільм

18.00, 21.00 «Подіум її життя»

18.45 «Енциклопедія дизайну»

19.20 Дольче Віта»

19.30 «Палітра»

20.00 «Невигадані історії»

20.45 «Вечірня казка»

00.45 Х фільм

04.20 «Калинові острови»

ТЕТ
05.40 «ТЕТ 2.0».
06.30,08.10 «Малятя-твійнята».
06.50,08.35 «Телепузики».
07.15,09.00 «Мультик з Лунтіком».
07.40 «Байдиківка».
09.30, 19.25 Т/с «Зайцев+1» (2).
10.45 Х/ф «Мабуть, боги втратили розум 2».
12.30 «Лялечка».
13.25,22.30 «Це любов».
13.50 Т/с «Іграшки».
15.15, 20.45 Т/с «Універ»(2).
17.05,01.00 Х/ф «Москва - не Москва».
18.30 «10 бажань».
23.00 Х/ф «Мені не боляче». (2).
00.50,02.25 Щоденник Ukrainian Fashion Week.
02.35 «Дурнев+1».
03.00 «До світанку».

НТН
06.00 «Легенди бандитського Києва».
07.25 Т/с «Павутиння 5».
11.30 «Легенди карного розшуку». Баба в законі.
12.00,04.05 «Агенти впливу».
12.45 «Моя країна».
13.10 «Найкращі бої братів Кличків».
14.50 Т/с «Меч».
19.00 Х/ф «Дах світу».
21.00 Х/ф «Незаперечний». (2).
23.00 Х/ф «Акули 3». (2).
01.00 Х/ф «Доміно». (2).
03.05 «Речовий доказ».
05.00 «Правда життя».
05.30 «Уроки тітоньки Сови».

СТБ
05.05 М/ф «Пригоди капітана Врунгеля».
06.05 Х/ф «Офіцери».
07.50,16.10 «МайстерШеф».
08.40 «Сніданок з Юлією Висо-

06.10 Х/ф «Діти понеділка».

07.55 «Караоке на Майдані».

08.55 «Сніданок з Юлією Висоцькою».

09.05 «Імо вдома».

10.10 «Зважені і щасливі».

13.20 «Танцюють всі! 4».

19.00 «Х-фактор. Революція».

23.50 Х/ф «Екіпаж».

02.15 «Екіпаж» Невідома версія.

03.00,04.10 Х/ф «Жіноча логіка».

03.50 «Мобільна скринька».

04.55 Нічний ефір.

Новий канал
04.40 Т/с «Ранетки».
05.25 Т/с «Журнал мод».
06.30 Х/ф «Народжена вільною. Нові пригоди».
08.05 Х/ф «Крихітка з Беверлі-Хіллз».
10.00 Ревізор.
11.00 Файна Юкрайна.
11.50 Даш молодь.
12.20 Зроби мені смішно.
13.20 Т/с «Татусеві дочки».
14.20 Фабрика зірок4.
17.30 Х/ф «Будинок з приколами».
19.20 Х/ф «Скарб нації 2: Книга таємниць». (2).
22.00 Зоряний будинок. Напередодні.
23.00 Х/ф «Батько нареченої 2».
01.05 Спортрепортер.
01.10 Х/ф «Помпеї».
02.55,03.50 Зона ночі.
03.00 Українці Віра.
03.55 Георгій Нарбут. Живі картини.
04.15,04.30 Зона ночі. Культура.
04.20 Легендарне парі.

К1
07.00,15.10 «Світ зірок».
08.00 «Галілео».
09.12 «Ювелір Т.В».
10.15 «Спеція».
10.40 «Брейн-ринг».
11.40 «Вайп аут».
13.20 «Найрозумніший».
16.25 «Рандеву».
17.00 «PRO Весілля».
17.35 «Все для тебе. Останній шанс».
18.00,02.40 «Big Brother».
20.00 Х/ф «Трансформери 2».
23.00 Х/ф «Ідеальний незнайомець». (2).
01.00 Х/ф «Востаннє».
03.20 «Нічне життя».

теле Версії

цькою».

08.50 «Імо вдома».

10.00,01.30 «Неймовірні історії кохання».

11.00 «Караоке на Майдані».

12.00 «Х-фактор. Революція».

19.00 «Битва екстрасенсів. Третя світова».

21.00 Х/ф «Ця жінка до мене».

23.00 Х/ф «Три напівграції».

02.25 Нічний ефір.

Новий канал
04.35 Т/с «Ранетки».
06.10 Кліпси.
06.35 Т/с «Журнал мод».
07.45 Церква Христова.
08.00 Запитайте у лікаря.
08.35 Живчик Старті.
09.00 Даш молодь.
09.30 Х/ф «Будинок з приколами».
11.20 Я - Герой!
13.00 Шоуманія.
14.10 Аферисти.
15.10 Info-шок

Кулінарія: наука чи мистецтво?

або Про шедеври, які створюють студенти-кулінари зі звичайних продуктів з магазину



Корзиночки зі шпинатом та козячим сиром, фарширована щука, телятина по-англійськи, а також тістечка тірамісу, панакота, шоколадний мус – перед різноманіттям страв, які готують студенти кафедри технології і організації ресторанного господарства Чернівецького торговельно-економічного інституту КНТЕУ, жоден гурман не встоїть. Недарма кажуть: справжній кухар – це талант. А оформити цей талант у професію допомагають саме в ЧТЕІ КНТЕУ.

Майбутні технологи та ресторатори перетворюють будь-який вузівський захід на справжнє свято. Вони вміють здивувати своїм умінням, сервірівкою, витонченим смаком та різноманіттям страв. Нещодавно, наприклад, під час святкування другої річниці факультету менеджменту, туризму та ресторанного господар-

ства накрили такі столи, які швидко були схожі на витвір мистецтва, аніж на страви, приготовлені студентами.

– Найбільше мене тішить, що наші студенти люблять те, чим займаються. Думаю, саме завдяки цьому їхні страви заслуговують називатися шедеврами, – каже **Олена ПАЛАГ-НЮК, старший викладач кафедри**

технології й організації ресторанного господарства. – Їм цікаво все знати, вони старанно виконують завдання, набираються досвіду під час практики. До речі, чи не найбільше радує те, що більшість третьокурсників уже поєднують навчання з роботою. За результатами практики, керівники відомих у місті ресторанів, пропонують їм залишитися працювати спочатку офіціантами, а вже пізніше – кухарями, адміністраторами.

У куточку за невеликим столом працював молоденький хлопець. У білій сорочці з краваткою, виглядав скромно. Проте привертав до себе увагу тим, як вправно жонгулював маленькими і великими пляшками та склянками. З усього було видно: хлопцю подобається робота. Найбільше ж сяяли його очі від того, коли гості, скуштувавши його коктейль, дякували та потискали руку.

– Найголовніше, чим повинен володіти бармен, – це вміння спілкуватися та підняти настрій клієнту, – каже **Олександр ІРИЧУК, студент третього курсу ЧТЕІ КНТЕУ.** – Бармен – артист. Він виступає перед клієнтом. Але на ціну того чи іншого коктейлю ефективність приготування не впливає. Основним чинником, що визначає її, є інгредієнти для приготування та енергія, яку витрачають на приготування. Всього існує 60 видів найвідоміших коктейлів. Більше половини з них я уже навчився готувати.

Взимку Олександр Іричук здобув перемогу на міському конкурсі барменів. У нагороду отримав набір бармена: великий і малий шейкери, гейзери, совок для льоду, барне ложе, відкривачку для пляшок, бокал для змішування. Придбати для себе таке студент не міг, адже набір вартує понад 800 гривень. Тож подарунок буквально визначив його подальшу долю: він всерйоз зайнявся барменською справою. І зовсім недавно привіз срібну медаль з Києва, де брав участь у конкурсі «Барбекю-2011».

– На святі факультету пригощав гостей коктейлем з шампанським. Рецепт одного з них такий: у келих для малинового пюре і наливаю шампанське. Назва цього коктейлю просто чарівна – «Французький поцілунок», – ділиться рецептом Олександр. – Суто чоловічими є коктейлі на основі горілки. А щоби почастувати коктейлем дітей, кожна мама в домашніх умовах може перетворитися на бармена. Узяти блендер і збити полуницю, банан чи

будь-які інші фрукти з морозивом чи вершками.

Стіл із найрізноманітнішими солодощами запропонували гостям свята третьокурсники. Ніжні вершкові десерти та тістечка дівчата і хлопці готували з 5-ї ранку. У центрі смачного шедеву – корзина з кавуна, заповне-



на фруктами.

– Я дуже люблю готувати, тому й обрала цю професію, – зізнається **Інна ПАСТУХ, староста третього курсу.** – Мій улюблений десерт – панакота. У перекладі з італійської «panna cotta» означає «варені вершки». Для його приготування потрібні вершки, желатин, цукор, жовтки та апельсини. Із других страв обожнюю готувати запеченого гуса.

Звісно, кулінарії можна навчитися. Проте, щоби це стало справою життя, нею треба жити. Тоді ця доволі сувора наука перетвориться на мистецтво.

Алла ПАВЛЮК, «Версії»

Садочок опалюють дровами. А водуносять з криниці, що на подвір'ї

У Ленківцях діє єдиний у Чернівцях дитячий садочок, який опалюють дровами, а водуносять відрами з колодязя. Обладнали дитячу установу у колишній попівській хаті, збудованій 1880 року. Нині тут виховується 70 дошкільнят.

Невеличка хатинка з маленькими вікнами та дверима потопає в осінніх квітах. Біля входу – два гнізда з лелеками. У дворі бавляться малюки. Смачно пахне щойно випеченими булочками.

– У цьому садочку я працюю 36 років, – розповідає **Тетяна ЯКИМОВИЧ, завідувача дитсадком №2.** – Спочатку прийшла вихователкою, а потім стала завідувачкою. Хоча, коли чесно, доводиться одночасно кілька посад обіймати, бо ані методиста, ані завгоспа, ані постійної медсестри у нас немає. За все відповідаю сама. І продукти замовляю, і меню складаю, і за здоров'ям наших вихованців слідкую. Медсестра та лікар навідується до нас один раз на два місяці. Оглянуть діточок, зроблять планові щеплення.

Ленківський садочок – єдиний у місті, який досі не має газу. Хоча газова труба вже проходить повз подвір'я. На те, щоби обладнати газовий котел у приміщенні, забезпечивши кімнати центральним опаленням, а кухню газовими плитами, немає коштів. Та й

дозвіл навряд чи дадуть, бо хаті, в якій розташований садочок, вже 131 рік.

– Точних відомостей про це приміщення не збереглося. Мені вдалося дізнатися трохи від кухарки, яка все життя прожила у Ленківцях і добре знала історію цього району. Вона розповіла, що у 1880 році цей будинок збудував священик і жив тут до 1940 року. Потім тут відкрили фельдшерсько-акушерський пункт, з 1945 року – початкову школу, а з 1953 – дитячий садок, – продовжує Тетяна Володимирівна. – Коли робили ремонт і добудовували веранду, майстри боялися чіпати 100-річні стіни, аби будівля зовсім не завалилася. На кухні встановили електроплиту. Опалювати дровами та вугіллям вже звикли. Аби перезимувати, нам достатньо 15 кубічних метрів дров та 15 тонн вугілля. Опалювати починаємо у міжсезоння. Тож, коли у дитсадках з центральним опаленням батареї ще не вклучили, наші вихованці вже гріються.

Немає у садочку й води. Її накачу-

ють з помпи, що встановили у дворі, і відрами заносять до груп. Тож навіть найменші дітки у туалеті зливають ковшиком, а руки миють в старовинному умивальнику, куди вихователі щоранку наливають воду.

– Тут давно планують звести новий дитсадок на 180 місць. Уже навіть проектно-кошторисна документація готова. Але вартість такого дитсадка – 13 мільйонів гривень. Де такі гроші взяти?.. – каже Тетяна Якимович. – Тому цього року батьки вирішили провести у приміщення воду.

Майданчик, на якому бавляться дітки, нагадує сад. Під ногами – трави, над головою – листя струнких берізок. Тут затишно і просто. Є гірка, дерев'яний будиночок і кілька гойдалок. Територія велика, захищена від прямих сонячних променів.

– Коли до нас приїжджають із санстанції, кажуть, що тут можна відкривати санаторно-профілактичний садок. Адже на цьому повітрі хворіти просто неможливо! – сміється Тетяна аВолодимирівна. – Наші діти справді загартовані і рідко хворіють. Минулого року, наприклад, із 65 дітей за списком навіть у зимовий період постійно відвідували садок 55-60.

Садочок, звісно, старенький і не такий комфортний, як у центральній



частині міста. Проте діти тут почувуються, як у сільській хаті, далеко від гулу машин і пилюки. І це, мабуть, для

їхнього здоров'я значно важливіше, ніж модний євроремонт.

Алла ПАВЛЮК, «Версії»

оздоровчі

Версії

Джоггінг – біг за здоров'ям. І щоби в кайф...

«Біг може замінити багато ліків, але всі ліки світу не замінять біг», – стверджує разом із класиком **завідувач відділенням хірургії чернівецької міської дитячої лікарні Євген МИКИТИНСЬКИЙ**, лікар із 30-літнім стажем роботи. І з його думкою не посперечаєшся, бо і сам він із своїх 57-ми 27 років, фігурально висловлюючись, – на біговій доріжці. Брав участь у двох московських марафонах миру та стокілометровому супермарафоні кільцем оборони Одеси.

10 тисяч кроків життя

– **Євгене Миколайовичу, чому біг і яким чином Ви прийшли до нього?**

– Немає людини, яка не хотіла б бути здоровою, бадьорою, життєрадісною. А допомогти в цьому може тільки біг та спортивна ходьба. Зараз модно казати на оздоровчий біг – джоггінг. Під час нього, – і про це можна почитати в будь-якій енциклопедії, – у людському мозку виробляються ендорфіни, які мають морфіноподібну (опійну) дію і відповідають за почуття радості. Тому бігати з кожним тренуванням стає все приємніше. За умови, що немає насилля над собою. Тож не відкладайте нове життя на понеділок, почніть бігати вже сьогодні, коли повернетесь з роботи чи навчання.

– **Виходить, що біг – це наркотик з оздоровлюючим ефектом, який не перетворює нас на рабів?**

– Так, виняткове поєднання! Але треба пам'ятати, що не біг творить диво, а людина.

А вже те, що я хірург, дає змогу зрозуміти: віддаю перевагу екстреній медицині, коли треба людину рятувати. А між цим кожен повинен самотужки опікуватися своїм здоров'ям. Інакше сидітимеш на таблетках і

зрозуміли, тому там бігає більшість населення. І вік цьому не заважає. Там я бачив вранці зграйки 70-80-літніх дідухів і бабусь, які не скаржилися одне одному на здоров'я, сидючи на лавиці, а потихеньку «трусили» парком.

– **А як же інфаркти, гіпертонії тощо?**

– Саме від них і бігають. Повірте, рятує виключно біг. Ще Лев Толстой казав: щоби жити довго, треба робити 10 тисяч кроків на день. Особисто я, приміром, схильний до гіпертонії. Та завдяки тому, що бігаю вже майже 30 років, і рятуюсь від неї. Адже саме біг регулює тиск, не дозволяючи йому ні підніматися вище норми, ні опускатися нижче неї.

Одне слово, біг дуже фізіологічний. Він тренує весь організм.

– **І йому немає протипоказів?**

– Ні, немає! Зате позитиву – хоч відбавляй! Найперше, мабуть, те, що біг – це найкраща профілактика серцево-судинних захворювань, від яких нині, як правило, і помирають люди середнього віку, не кажучи про інших. Крім того, він має масу переваг. Судить самі: демократичний і простий. Для заняття ним нічого не потрібно, крім бажання. Зручне взуття й одяг знайдуться в кожного. Він легко до-



Євген Микитинський: «Люблю бігати доріжкою стадіону «Буковина», там правильне зручне покриття»

А скажіть, що, окрім бігу, є ще альфою й омегою будь яких тренувань? Саме з нього починають свої заняття боксери й гімнасти, штангісти й футболісти... Одне слово, я не знаю альтернативи бігові.

– **Чи існують якісь вимоги до бігу заради здоров'я, себто до джоггінгу?**

– Поступовість і ситематичність. Не треба бігати на швидкість і витривалість. Але варто бути послідовним і відстежувати свій біг. Я, приміром, веду щоденник бігу.

На тиждень маю три бігових дні, за які долаю 30-40 кілометрів. За місяць виходить до 200 км. У будні бігаю 30-40 хвилин, а у вихідні – півтори години. Особисто я люблю бігати вранці, коли

шував: біг повинен приносити задоволення. Він має бути в кайф!...

– **А що для цього треба? Адже люди по своїй природі ліниві, а біг – це праця!**

– Саме тому краще бігати в компанії. Щоправда, нас колись бігало семеро. Тепер залишилося троє... Можна обирати для бігу нові місця – це теж цікаво.

Але хочу сказати про таку малоприємну річ: людина, яка біжить, викликає подив оточення. Більшість оглядається, роблячи великі очі... Мене ж особисто більше дивують дівчата, та й, зрештою, і молоді люди, які йдуть з пивом у руках та цигаркою в зубах! У нормальному суспільстві це викликало б осуд та здивування.

– **Чому, на вашу думку, у нас відсутня культура бігу? Та й здоровий спосіб життя ніким і ніде не пропагується!**

– Причина у тому, що держава цим не опікується. Їй потрібні бездумні споживачі пива та інших ще менш інтелектуальних утіх. Розумними активними людьми, які вміють контролювати свої емоції та мають силу волі, керувати важко. Тому-то за такої ідеології ресторанів і кафе у нашому місті більше, ніж спортивних майданчиків. А здоров'я українських підлітків найгірше не тільки серед тінейджерів європейських країн, про що буквально вчора вже й на центральному телебаченні говорили. Як наслідок, аптек, скажімо, у Чернівцях по кілька штук на кожній вулиці! Хоча могло б бути зовсім по-іншому. Бо саме Чернівці мають виняткові бігові традиції. Згадаймо учасників та переможців олімпійських ігор буковинців Валентину Козир та Абрама Кривошеєва, того ж Івана Гешка, Юрія Омельченка. А чемпіон світу серед супермарафонців чернівчанин Сергій Яненко! Він же герой – сто кілометрів за 7 годин! Ось на них треба було б рівнятися. Бо й у житті вони посіли не останні сходинки. Натомість насадження в суспільстві бездумної споживацької та безвідповідальної ідеології є чинником розтління не тільки підростаючого покоління, а й уже дорослих людей. Що не кажіть, буття визначає свідомість...

Ті, кому біг без контролю лікаря ЛФК не рекомендований:

1. Вроджена вада серця і мітральний стеноз (звуження предсердечно-шлункового отвору).
2. Перенесений інсульт або інфаркт міокарда.
3. Різко виражене порушення серцевого ритму, на зразок миготливої аритмії.
4. Недостатність кровообігу чи легенева недостатність будь-якого походження.
5. Висока артеріальна гіпертензія (тиск 180 на 110 і вище, що не піддається медикаментозному впливу).
6. Хронічне захворювання нирок, тіреотоксикоз і цукровий діабет, що не контролюється інсуліном.
7. Глаукома і прогресуюча близькозорість, що загрожує відшаруванням сітківки.
8. Будь-яке гостре захворювання, і простудні теж, а також загострення хронічних недуг.

Крім усього, варто знати, що біг викликає сильний струс організму. Бо кожен біговий крок має фазу польоту, коли обидві ноги без опори і тіло нібито парить у повітрі. Коли ж одна нога торкається землі, то на неї падає навантаження, що в 5 разів перевищує вагу тіла. З кожним кроком ви підкидаєте вгору свій хребет так, нібито розтягуєте гармошку, напружуєте ахілові сухожилля, величезне навантаження йде і на колінні суглоби. Якщо у вас болять коліна чи нижня частина спини, біг, можливо, теж не для вас. Ймовірно, вам більше підійде ходьба. Принаймні, проконсультуйтеся з лікарем ЛФК чи ортопедом.

А біг, хоча все ж таки завершити на ньому, не тільки зберігає здоров'я до глибокої старості та продовжує активне життя, а й допомагає мозкові зберегти свіжість та здатність мислити. Отож, бігайте на здоров'я й отримуйте від цього кайф!

Людмила ЧЕРЕДАРИК, «Версії»



Лікарі чернівецької міської дитячої лікарні із задоволенням беруть участь у спортивних олімпіадах, бо знають, як берегти здоров'я...

страждатимеш, чекаючи кінця. Або ж, пересиливши свою ліню, побіжиш за здоров'ям. Що обрати – кожен вирішує самотійно.

Перш ніж зупинитися на бігові, я випробував багато оздоровчих систем. Навіть моржував. До речі, ефективна справа, але в нас, у Чернівцях, просто ніде цим займатися. Лікарська ж практика вже давно мене переконала: коли ти лінивий, годуватимеш фармацевтичні фірми. На заході це давно

зується. Людина сама вирішує, в якому темпі й скільки (як довго) їй бігати. Все залежить від її самопочуття й фізичних можливостей. Зрештою, біг не потребує видатних фізичних даних і на нього не впливають погодні умови. Бо ж все одно кожен виходить на вулицю і за умови сонця та дощу, як і в сніг та вітер не залишається вдома. А ще джоггінг малотравматичний. Натомість знерухомлення має тільки один кінець – летальний.

повітря свіже і чисте. Та й пік активності людського організму припадає саме на ранок. До речі, коли бігати важко, можна просто швидко ходити.

Пиво з цигарками і біг або Що кого дивує

Американський лікар Бенжамін Спок, на книгах якого виростили своїх дітей люди мого покоління, наголо-

10 жовтня – Всесвітній день психічного здоров'я

Дитяча жорстокість – проблема дорослих

Діти – це дзеркало, в якому відображаються всі хвороби й вади суспільства. А їх поведінка – це саме та мораль, яку закладають батьки, оточення, засобами масової інформації. Зрештою, і ми всі – родом із дитинства.

Де ховається жорстокість?

Психологи, педагоги і батьки все частіше сходяться на думці, що сучасні діти – жорстокі й агресивні. Причин, за словами психологів, є чимало. Перш за все, це тип темпераменту й індивідуальні риси характеру дітей. Та й формуються вони у сімейному колі. Дитина у своїй поведінці бере за приклад сімейний сценарій. Поняття жорстокості у кожної родини – різне. Для когось ляпас – це жорстокість, для когось достатньо підвищеного голосу. За батьківським прикладом, діти поводяться і з друзями. Якщо малюк бачить або відчуває в сім'ї насильство, то така модель стає для нього зразком поведінки. Якщо дитину побив тато, то син може «відігратися» на слабших, щоби здаватися сильним, як тато.

– Діти часто плутають силу та мужність із агресивністю і жорстокістю. Вони керуються життєвими прикладами, які їм подають старші, або ж герої фільмів, мультиків, комп'ютерних ігор, – говорить **практикуючий психолог Аліна ЗІНЗЮК, викладач кафедри соціології та психології БДМУ**. – Таким чином малюки експериментують, намагаються зрозуміти, що таке жорстокість і де її межі.

Агресивна поведінка дітей потребує постійного контролю з боку дорослих. Необхідно показати вашому чаду, що можна, а що – ні. Що є добре, а що погано. Не можна просто забороняти. Бо таким чином дитина не отримує нового зразка поведінки. Вона знає, що це не можна тоді, коли це забороняє дорослий. Коли ж наглядю не буде, дитина продовжуватиме себе поводити як раніше. Тому дуже важливо наводити їй альтернативні варіанти вирішення конфліктів.

Дозволяйте дітям гніватися

Жорстокість може бути одним із симптомів психічних розладів, – говорить **дитячий психіатр Валентина ШЕВЧУК**. – У мої практиці була дитина, яка... розірвала кішку. Тепер це – дорослий чоловік із кількома судимостями та роками лікування... Діти розуміють, що тварини слабкі та беззахисні істоти. Тому весь свій гнів спрямовують і проявляють саме на них. Щоб уникнути цього, потрібно дозволяти дітям вдосталь проявляти



свої емоції – як негативні, так і позитивні, – радить Аліна Зінзюк. – Якщо їх гасити і забороняти, то вони можуть проявлятися за межами дому.

У ранньому віці дитяча агресія – складова формування характеру, прояв егоцентризму, становлення власного Я. Якщо дитину обмежити в чомусь, вона може відреагувати жорстокістю.

– У маленької дитини така поведінка несвідома. Вона сприймає її, як гру, – розповідає **лікар-пси-**

хіатр Ігор КАФАНОВ. Але до 7 років жорстокість повинна минути. У молодшому чи шкільному віці вже приходить розуміння, що не можна мучити тварин, бити ровесників тощо. Та, перш за все, дитячу поведінку, а відтак і погляди на життя в дітях формують батьки. Напевно, треба прискіпливо придивитися до себе.

Анастасія ПОЛИЩУК, Любов КАФАНОВА «Версії»

ПОРАДИ БАТЬКАМ ВІД ПСИХОЛОГІВ

Навчіть дітей не вплутуватися в конфліктні ситуації і не створювати їх. Якщо дитина знає, що його однокласник забіяка, то зовсім не обов'язково вчити застосовувати силу. Навчайте дітей комунікабельності, адже замкнуті частіше стають об'єктом насмішок. Закладайте в дитині гідну самооцінку, тоді вона не дозволить принижувати себе та інших. Виховуйте у дітей відповідальність за свої вчинки та вчіть передбачати наслідки. Але якщо ви помітите вкрай жорстоку поведінку вашої дитини, зверніться до психолога.

Декілька слів про... інтимну гігієну

Як правильно доглядати за шкірою обличчя, рук, ніг та інших видимих частин тіла ми, жінки, зазвичай, добре знаємо. А от турбота про інтимні частини тіла – настільки делікатна тема, що навіть не кожна жінка знає про найпростіші правила гігієни.

– Приймати інтимний душ потрібно мінімум двічі на день, а в ідеалі він необхідний після кожного відвідування туалету, – **розповідає Тетяна ЛАВРИНЧУК, лікар акушер-гінеколог жіночої консультації №2**.

Багато жінок сперечаються щодо мила для інтимної гігієни... Чи варто ним користуватися і чи взагалі воно потрібне? Пані Тетяна зазначає, що всі ми дуже різні тож й організми наші різняться. Тому якщо інтимне мило чи гель не викликають у вас дискомфорт – користуйтеся ними.

Комусь підійде будь-яке косметичне мило, комусь звичайний гель, а хтось буде користуватися спеціалізованим засобом для інтимної гігієни. Цей вибір повинна зробити сама жінка. І варто пам'ятати, що жоден із інтим-

них гелів не призначений для лікування того чи іншого захворювання, що передається статевим шляхом.

– Якщо вас турбують надмірні виділення, свербіж чи ви відчуваєте будь-який дискомфорт – зверніться до гінеколога – радить спеціаліст.

– **А як гінекологи, ставляться до щоденних прокладок? Чи безпечно ними користуватися?**

– Якщо жінка здорова і у неї не спостерігається надмірна кількість виділення, то вони їй не потрібні. Та коли виділення викликають у неї дискомфорт, треба рятуватися не щоденними прокладками, а обстежитися. Як на мене, то без зайвої потреби щоденними прокладками не варто зловживати.

Але зверніть увагу на білизну: вона має бути максимально зручною



Ірина ЛАВРИНЧУК: «Не користуйтеся чужими засобами особистої гігієни»

та якісною. Це стане запорукою вашого інтимного здоров'я. Щоправда, білизна з натуральних волокон дорога. Та чи варто економити на власному здоров'ї? Віддавайте перевагу білизні з бавовни, шовку, льону тощо. Звісно, як наголосила Тетяна Лавринчук, не забувайте й про чистоту білизни.

Також місця суспільного вжитку

необхідно відвідувати з обережністю: йдеться про лазні, басейни тощо. І жодним чином не можна користуватися чужими засобами особистої гігієни.

Варто пам'ятати й про те, що жінка не повинна займатися самолікуванням, а оглядатися у лікаря-гінеколога хоча б двічі на рік.

Лідія КИРИЛЮК, «Версії», фото автора

Магнітні бурі В ЖОВТНІ

За статистикою, на магнітні бурі реагують від 50 до 75% населення нашої планети. Причому в багатьох людей реакція відбувається за кілька днів до самих магнітних бур.

Учені довели, що під час магнітної бурі у людини гусне кров, особливо у тих, хто має ті чи інші відхилення у здоров'ї. Через згущення крові порушується кисневий обмін, а отже погіршується кровопостачання киснем клітин і тканин організму. При цьому першими на дефіцит кисню реагують мозок і нервові закінчення.

Також магнітні бурі можуть супроводжуватися головним болем, мігренню, частішанням серцебиття, безсонням, поганим самопочуттям, зниженням життєвого тону, перепадами артеріального тиску.

Нагадаємо, що під час магнітних бур потрібно якомога більше часу проводити на свіжому повітрі, добре спати, повноцінно харчуватися, але обмежувати себе у напоях, що містять кофеїн.

У жовтні метеочутливим людям потрібно подбати про своє здоров'я в такі дні:

- 11.10 — від 12.00 до 14.00**
- 12.10 — від 5.00 до 7.00**
- 16.10 — від 12.00 до 18.00**
- 17.10 — від 9.00 до 12.00**
- 18.10 — від 9.00 до 11.00**
- 23.10 — від 11.00 до 14.00**
- 26.10 — від 3.00 до 5.00**
- 27.10 — від 9.00 до 11.00**
- 30.10 — від 7.00 до 10.00.**

Чернівецька філія ТОВ «ТД Укрспецреалізація», м. Чернівці, вул. Кишинівська, 2А, ЄДРПОУ 37142158 проводить прилюдні торги з реалізації арештованого нерухомого майна:

ЛОТ № 1. Житловий будинок (Літ. А), заг. площею 127,0 м. кв., металева огорожа (№1,2), за адресою: вул. О. Вишні, 3А, м. Новоселиця, Чернівецької обл. Одноповерховий житловий будинок з шлакоблоку (Літ. А) заг. площею 127,0 м. кв.; житлова площа 91,90 м. кв., вікна з металопластуну, двері металеві, технічний стан характеризується як добрий з ремонтом. Огорожа (№1,2) – металева, вхідна брама металева з елементами кованки. За даним житловим будинком рахується земельна ділянка загальною площею 0,0682 га для обслуговування житлового будинку. Вказана земельна ділянка знаходиться у віданні Новоселицької міської ради Чернівецької області та є неприватизованою. Домоволодіння належить боржнику на підставі договору купівлі-продажу серії ВАЕ № 221658 від 28.02.03 р. Стартує (початкова) ціна – 394622,00 грн. (без ПДВ) (договір №1 – 25063). Гарантійний внесок у розмірі 39462,20 грн. (без ПДВ) вноситься на поточний рахунок № 26003060591142 в ПАТ КБ «Приватбанк», МФО 300711, Код ЄДРПОУ 33829204, одержувач ТОВ «ТД Укрспецреалізація». Посилання в платіжних документах на номер договору є обов'язковим. Торги призначені на 17 жовтня 2011р. о 10:00 год. за адресою: Чернівецька обл., м. Новоселиця, вул. Косіора, 2, в приміщенні ВДВС Новоселицького РУО. Остаточний термін подання заяв 14 жовтня 2011р. о 10:00 год. Остаточна оплата за придбаний об'єкт здійснюється протягом семи банківських днів з дня затвердження протоколу про проведення прилюдних торгів на депозитний рахунок № р/р 37311002002813 в ГУДКУ в Чернівецькій області, МФО 856135, ЄДРПОУ 35039686, одержувач: ВДВС Новоселицького РУО. Майно реалізується за кошти в рахунок погашення заборгованості перед ПАТ «Державний експортно-імпортний банк». Ознайомитися з майном можна щодня по його місцезнаходженню, звернувшись до організатора прилюдних торгів з 9-00 год. до 18-00 год. Бажаючим взяти участь у прилюдних торгах необхідно звернутися до організатора прилюдних торгів для подання заяв за адресою м. Чернівці, вул. Кишинівська, 2А.

Довідки за телефонами: 098 383 33 39

ОГОЛОШЕННЯ

«СОЦІАЛЬНА РОБОТА» – НОВА СПЕЦІАЛЬНІСТЬ У ЧЕРНІВЕЦЬКОМУ НАЦІОНАЛЬНОМУ УНІВЕРСИТЕТІ

Факультет педагогіки, психології та соціальної роботи Чернівецького національного університету ім. Ю. Федьковича проходить процедуру ліцензування щодо надання освітніх послуг у сфері вищої освіти – підготовки фахівців галузі знань **1301 «Соціальне забезпечення» напрямку 6.130102 «Соціальна робота» освітньо-кваліфікаційного рівня «бакалавр».** Мета підготовки фахівців із соціальної роботи визначається потребами держави та суспільства у висококваліфікованих кадрах. Соціальна робота – багатоплановий вид професійної діяльності, пов'язаний відносинами типу людина-людина. Бакалавр та спеціаліст, отримуючи професію фахівця із соціальної роботи Державним класифікатором професій (ДК 003-95) та Державним класифікатором видів економічної діяльності (ДК 009-96), зможе обіймати первинні посади: інспектор, інспектор соціальної роботи, інспектор соціальної допомоги, інспектор виплати пенсій, науковий співробітник (соціальний захист, соціальна сфера), консультант, методист, вихователь. За світовими стандартами, фахівці із соціальної роботи зможуть працювати на різних рівнях реалізації соціальної політики держави – на рівні управління, правового захисту, матеріального забезпечення, освіти, безпосередньої практики.

Детальніша інформація: <http://www.chnu.cv.ua/>
Адреса факультету педагогіки, психології та соціальної роботи: вул.Червоноармійська, 41, корп.15, каб. 37; тел. 900-753.

порадницькі

Версії

Гороскоп на тиждень



ОВЕН

Час переглянути любовні стосунки. Ймовірно, що вони завершаться розлукою. Зміни торкнуться і вашої професійної діяльності. У роботі керуйтеся тільки розумом, не піддаючись емоціям. Дуже повчальною для вас стане ситуація, пов'язана з Рибами.



ТЕЛЕЦЬ

Тиждень робочої активності. Доведіть усі свої проекти до кінця. Зважившись на ділове співробітництво з Левами, уважно читайте всі документи, які будете підписувати. У стосунках із рідними можливі емоційні сплески. Від конфлікту врятує ваше терпіння.



БЛИЗНЮКИ

Зірки обіцяють зустрічі з людьми, яких ви давно не бачили. У першу чергу, це стосується когось із Терезів. У вас є всі шанси відновити колишні стосунки. Імунна система буде ослаблена, тому не нехтуйте теплим одягом і вітамінами. На роботі ситуація стабільна.



РАК

Ділова активність знижена. Тому, не зважаючи на кількість справ, візьміть тайм-аут. Відпочивши, ви легко надолужите втрачене, до того ж зможете розраховувати на допомогу Дів. Сприятливий період для ремонту, прибирання та інших домашніх справ.



ЛЕВ

Ви зустрінете людину, яка вам небайдужа. Зустріч переросте у ніжний, чуттєвий роман. А от із Раками і Терезами стосунки будуть вкрай напруженими. Зірки радять поєднувати професійну активність із дозвіллям – по večеряйте в ресторані, сходите у кіно чи на концерт.



ДИВА

Одвічне питання «звідки взяти гроші» може довести вас мало не до параної. Зірки рекомендують старанно робити свою справу, тоді успіх не змусить себе чекати. Вихід у світ подарує вам корисні знайомства, одне з яких може кардинально змінити ваше життя.



ТЕРЕЗИ

Початок нових справ краще відкласти. Не експериментуйте зі зміною іміджу. Зірки радять негайно задуматися над перетвореннями в особистому житті. Ваш грайливий настрій підкорить численних незнайомих. Ймовірний неочікуваний візит когось із Стрільців.



СКОРПІОН

Романтичні мрії і прагнення прекрасного зроблять вас неймовірно вразливими. Втім, такими вас побачать тільки близькі, а на роботі ви цілеспрямовані й амбітні. Прибережіть сили для майбутніх звершень. Вас чекають успішні переговори та співпраця з Козерогом.



СТРИЛЕЦЬ

Перегляньте коло свого спілкування. Не варто тримати поруч людей, яким ви не можете довіритися. Не афішуйте свої плани, особливо Близнюкам – вони можуть зробити їх надбанням громадськості. Будьте обережні з фліртом. Він приведе до сімейних скандалів.



КОЗЕРІГ

Робочі звершення, немов американські гірки – то підносять вас над усім колективом, то кидають у безодню. Єдиний, хто буде вас підтримувати – колега-Овен. Любовні стосунки наповнені пристрастю. Вихідні проведіть за містом у компанії друзів і близьких.



ВОДОЛІЙ

В особистому житті відбудуться довгоочікувані радісні зміни. У кар'єрних питаннях ви досягнете мети, вражаючи оточуючих і, в першу чергу, Скорпіонів, своєю наполегливістю, професіоналізмом і мобільністю. Рідні як ніколи потребуватимуть вашої уваги.



РИБИ

Внутрішніми переживаннями найкраще поділитися з Тельцями. Вони заспокоять вас і дадуть цінну пораду. Ваша сексуальна енергія кардинально змінить особисте життя і змусить партнера подивитися на вас інакше. На роботі з'явиться несподівана альтернатива.

Обліпіха – рослина чудодійна, що рятує від старіння

Що ми знаємо про цю диво-ягоду? Напевно нічого... або дуже мало. Хоча обліпіха належить до найкорисніших полівітамінних плодів. Виявляється, що навіть заморожена та перетерта, вона зберігає вітаміни.

– Обліпіха – це рослина, що містить у собі вітаміни Е, який запобігає старінню організму, С, В, і Р, яблучну та виноградну кислоту, мікроелементи та багато інших біологічно активних речовин, – розповідає **винахідник Олександр ШЕВЧЕНКО**.

Плоди обліпіхи є цілющими та дуже корисними для людини. З м'якоті та зернят плодів роблять обліпіхову олію. Її застосовують як зовні, так і в середину. У першому випадку – при захворюваннях шкіри й слизових оболонок, для лікування виразок, що дуже важко загоєються, а також при ураженнях шкіри, обмороженнях, опіках тощо. Внутрішньо – при запаленні слизових оболонок, рота, стравоходу, при виразці шлунка і дванадцятипалої кишки та при інших недугах.

Із обліпіхи можна робити і соки. Вичавити її за смаком посолити, перекип'ятити і закрутити в банки. Зверху збереться олія, яку можна відібрати або закривати разом із соком.

Ще обліпіхову олію отримують і в такий спосіб: із ягід вичавлюють сік за

допомогою сокочавилка чи ситечка. Сік зливається, а зернятка й шкірки висушуються та заливаються будь-якою іншою олією – соняшниковою, оливковою тощо. І дають їй відстоятися, при цьому частенько помішуючи. Невдовзі отримуємо обліпіхову олію. Зберігають її у скляному посуді.

Як і що лікує обліпіхова олія?

• При виразці шлунка олію приймають всередину по 1 чайній ложці 2-3 рази на день за 30 хв. до прийому їжі, протягом 30 днів.

• При ерозії шийки матки застосовують ватні тампони, змочені олією. Тампони міняють щодня. Лікування триває біля двох тижнів. За потреби можна повторити через 1,5 місяця.

• Живильні маски з олії корисні для шкіри обличчя.

• Відвар із плодів та гілок застосовують при облісінні та випаданні волосся.

• Пришвидшує загоєння ран при опіках, інфікованих ранах, трофічних виразках, при екземах тощо.

• Якщо десь в транспорті вам протягло вуха, 3-5 капель олії обліпіхи вас врятують.



Збір плодів

Збирають плоди зазвичай восени перед заморозками. Обліпіха дуже колюча, тому варто оберегати руки. Плоди збирають шляхом вищипування, обчісування, струшування – за допомоги різних пристосувань. Вищипують плоди вручну, індивідуально по ягідці. Обчісування проводять дротовими пристосуваннями з загнутими кінцями. При цьому нагинають гілку і загнутими кінцями, декілька разів проводить по ній з різних боків, зчешуючи плоди в зручну миску чи у відро. Зібрані плоди відсортовують від гілок і листя.

Підготувала Лідія КИРИЛЮК, «Версії»

Обліпіха, пересипана цукром

Плоди обліпіхи перетирають та пересипають цукром. У такому вигляді її можна зберігати у скляній тарі в холодильнику чи на балконі протягом усієї зими. Якщо вона в скляній тарі, то варто банки обгорнути тканиною, захищаючи вітаміни від руйнувань світлом, та й холод буде частково пом'якшений. Потрібно слідкувати, щоб зверху плоди були завжди притрушені шаром цукру. Ця настіжка використовується для приготування смачного киселю та охолоджуючих напоїв. Після кожного відбору плодів шар цукру потрібно поновлювати.

Молочний напій з обліпіхи

До 500 г охолодженого молока додаємо 4-5 столових ложок підсолодженого обліпіхового соку. Суміш збиваємо міксером. Подаємо до столу у високих бокалах чи фужерах.

Сік без цукру

Натуральний сік нагрівають до кипіння в емальованій посудині, кип'ятять 3-4 хв, розливають у банки ємкістю 2-3 л і стерилізують близько 1 години. Якщо ж ви будете використовувати банки 0,5-1 л, то стерилізують їх у гарячій воді при температурі 85°C, близько 30 хв.



Рецепти

Лазанья



Інгредієнти:

200-250 листків лазаньї, 1 кг фаршу, 500 г помідор, 200 г цибулі, 150 г моркви, 3-4 зубчика часнику, 1 л. молока, 100 г вершкового масла, 100 г борошна, 300 г твердого сиру, 50 г пармезану, сіль, перець за смаком і соняшникова олія.

Спосіб приготування:

Дрібно нарізаємо цибулю та часник. Моркву тремо на середній тертці. З помідор знімаємо шкірку і там натираємо або збиваємо блендером. Цибулю та часник обсмажуємо на вершковому маслі, після чого додаємо моркву і продовжуємо обсмажувати овочі. Потім додаємо фарш, солимо, перчимо і продовжуємо тушити близько 25 хв. Досипаємо помідори і тушимо ще 5 хв. Тепер переходимо до соусу «Бешамель». Для нього потрібно розтопити на плиті масло і досипати борошно, добре вимішати і злегка підсмажити. Потім доливаємо молоко, гарно перемішуємо і доводимо до кипіння. Нагріваємо доти, доки соус не почне нагадувати сметану. Слідкуйте, щоби не з'явилися грудочки борошна. Соус солимо та додаємо часник чи мускатний горіх.

Сир натираємо на середній тертці, пармезан – на дрібній. У форму для запікання ставимо листки для лазаньї, на них кладемо половину фаршу. Додаємо 1/3 соусу «Бешамель» і посипаємо половиною натертого сиру. Накриваємо листками лазаньї і знову кладемо м'ясний соус. Виливаємо залишки соусу «Бешамель». Знову посипаємо сиром, що залишився, і накриваємо тістом. Запікаємо при температурі 180 градусів протягом 45 хв. Готову лазанью виймаємо і посипаємо пармезаном і ставимо ще на 10 хв. у духовку.

До цієї страви можна подавати ще томатний соус. Для цього приготування підсмажуємо 100 г цибулі, 2 зубчики часнику дрібно нарізаємо та додаємо 300 г помідорів без шкірки. Солимо, перчимо і тушимо біля 10 хв. Ну все! Вітаємо! Ви впоралися. Смачного!

Приватне підприємство «Нива-В.Ш.» (м. Київ, вул. Паньківська, 5) проводить прилюдні торги по реалізації арештованого нерухомого майна, належного Попову Андрію Миколайовичу, м. Чернівці, вул. Будівельна, 24/3, ід. номер 2683717678, а саме: Лот № 1. Комплекс будівель ковбасного цеху загальною площею 1983,70 м.кв., (ковбасний цех літ. А-2, загальною площею 1068,40 м.кв., навіс літ. Б, загальною площею 138,0 м.кв., забійний цех літ. В, загальною площею 502,70 м.кв., гараж літ. Г, загальною площею 274,60 м.кв., вбиральня літ. Д, огорожа 1-3, покриття – І), та знаходиться за адресою: Чернівецька обл., Заставнівський р-н, с. Кадубівці, вул. Українська, 1а. Ковбасний цех літ. А-2, забійний цех літ. В: фундаменти - бетонні стрічкові, стіни, перегородки - цегляні оштукатурені, перекриття, покриття - залізобетонні панелі, покрівля рулонна, підлоги бетонні, вікна дерев'яні двосторонні подвійні, двері дерев'яні одно- та двопоп. Внутрішні санітарно-технічні роботи та електроосвітлення. Фізичний знос – 37%. Навіс літ. Б - фундаменти - бетонні стрічкові, стіни - азбоцементні листи, покрівля односкіла, виконана з азбоцементних листів, підлоги – асфальтобетонні. Фізичний знос – 29%. Гараж літ. Г - фундаменти - бетонні стрічкові, стіни, перегородки - цегляні оштукатурені, перекриття - дерев'яне, покрівля - азбоцементні листи, підлоги – бетонні, ворота – металеві. Фізичний знос – 60%. Вбиральня літ. Д – цегляна, на одне очко. Фізичний знос – 30%. Огорожа – залізобетонні плити, металева сітка. Фізичний знос – 20%. Покриття – І – асфальтове. Фізичний знос – 40%. Будівлі та споруди розміщених орендованих земельній ділянці. Стартує (початкова) ціна – 358812,30 грн. без ПДВ. Гарантійний внесок – 17940,62 грн. без ПДВ. Прилюдні торги відбудуться 24 жовтня 2011 року о 12:00 год., за адресою: Чернівецька обл., м. Заставна, вул. Гагаріна, 2. Реєстрація припиняється 24 жовтня 2011 року об 11:00 год. Ознайомитися з майном можна кожного робочого дня за його місцезнаходженням, звернувшись до організатора прилюдних торгів. Бажаючим взяти участь у прилюдних торгах необхідно звернутися до організатора прилюдних торгів для реєстрації за адресою: м. Чернівці, вул. Севастопольська, 18-а Філія 26 ПП «Нива-В.Ш.». Гарантійний внесок вноситься на поточний рахунок № 26008228003200 в АКБ «УкрСиббанк», МФО 351005, ЄДРПОУ 33668915, ІПН 336689104678, одержувач: ПП «Нива-В.Ш.», призначення платежу: гарантійний внесок для філії 26. Остаточна оплата за придбаний об'єкт здійснюється протягом десяти днів з дня затвердження протоколу про проведення прилюдних торгів, не враховуючи дня проведення прилюдних торгів, вихідних і святкових днів. Майно реалізується за кошти і в рахунок погашення заборгованості перед АКБ «УкрСиббанк». Довідки за телефоном: 0 372 583339.

Довідники – лоції у навчанні, справі та бізнесі

Той, хто володіє інформацією, володіє світом. І навряд, чи знайдеться у Чернівцях ще людина, в якій її було б більше, ніж в **Андрія КОНДРАТЬЄВА – директора ТОВ «Золоті сторінки – Захід»**. У цьому легко переконатися, зайшовши на сайт www.cv.goldenpages.ua, який є регіональним ресурсом з найбільшою базою даних. Саме тому Андрій Валентинович і потраив «під приціл» нашої рубрики. Тим паче, що своє головне завдання він бачить не в тому, щоби збирати інформацію, а щоби ділитися нею (!!!).

– Андрію Валентиновичу, якщо мені не зраджує пам'ять, ви були одним із перших, хто запропонував подібну послугу буковинцям?

– Так, наш перший довідник побачив світ у 1996 році, сьогодні працюємо над 17-им випуском «Золотих сторінок», які стали – не побоююся пафосу – довідником №1 на Буковині. Бо більш точної та повної бази даних про регіональний бізнес просто не існує. У перші роки існування, зрозуміло, ми пропонували лише паперовий довідник, зараз на додаток до нього є потужний інтернет-ресурс. Стосовно якості інформації, хочу наголосити, що щороку ми оновлюємо її, так би мовити, з нуля. На сайті оновлення відбувається раз на тиждень.

– На яких позитивах ви наголосили б ще?

– Хотілося б сказати про те, що сайт наш – суто діловий, без жодних, так званих, «розважальних» і «завлекальних». Крім того, жодних проблем з пошуком.

– Що маєте на увазі?

– Ну, приміром, ви хочете дізнатися, де можна придбати меблі у Чернівцях. Якщо введете це запитання у будь-який глобальний пошуковик, то на першій сторінці пошуковик видасть вам великі «розкручені» в інтернеті підприємства Києва, Дніпропетровська, які вас, зрозуміло, не цікавлять. На нашому ж сайті ви отримаєте потрібну відповідь – перелік усіх меблевих магазинів саме міста Чернівці.

– Довідник 2012-го буде чимось різнитися від випусків попередніх років?

– Ми не стоїмо на місці, а постійно розвиваємося, як і саме життя: ми ж його продукт. Щороку певні вдосконалення вносяться у структуру довідника, пошуковий апарат. До речі, в цьому допомагає зворотній зв'язок: користувачі іноді надають дуже цікаві пропозиції.

А цього року, виходячи з того, що інформація вимагає дуже скрупульозного до себе ставлення, ми

збільшили вимоги до неї. Віднині всі дані публікуватимуться винятково на підставі заповненої анкети з підписом керівника, завіреним печаткою.

– А як бути підприємцям, які працюють взагалі без печатки?

Той, хто працює без печатки, вказує номер запису про державну реєстрацію та дату її проведення. Без заповнення анкети ніхто не потрапить до довідника. Анкету ж можна роздрукувати із сайту, з останньої сторінки довідника за 2011-ий рік або ж отримати у нашого агента.

– Чи не ускладнюєте ви собі роботу? Можна ж просто уточнити все по телефону?

– Ускладнюємо, і йдемо на це свідомо. На жаль, ми стикаємося з м'яко кажучи, легковажним ставленням до інформації з боку наших підприємців. Були випадки, коли працівник, що взяв слухавку і якому «немає коли розмовляти» каже, що в них нічого не змінилося, а потім виявляється, що підприємство змінило адресу, додало кілька нових видів діяльності і номерів телефонів. Ми на самому початку нашої діяльності зобов'язалися постачати лише достовірну інформацію, тому змушені запровадити такі жорсткі правила.

Труднощі, проблеми?

– А як же без цього? Та в нашому бізнесі є специфічні проблеми, яких не мають цивілізовані країни. Там, скажімо, зареєструвалася фірма й одразу ж, тобто майже автоматично, керівник прагне зареєструвати її у всіх доступних базах даних та довід-

никах. Натомість наші працівники на пропозицію заповнити анкету (безкоштовно!) неодноразово чули, приміром, від директорів магазинів таку фразу: «А нам цього не потрібно...». Уявляєте? Вперше у мене від здивування мову відібрало! Я просто не вірив своїм вухам! Хіба таке можливе, щоби магазин не потребував того, аби про нього знали?! Нон-сенс...

справ найперше треба зайнятися саме рекламою! Реклама приведе клієнтів, клієнти принесуть гроші – формула не нова, але дієва.

– Традиційне питання – плани на майбутнє?

– Розвиток, розвиток



Ще одна із потужних вад – ставлення до реклами. У нас вона розглядається як розкіш, а не як необхідність. І це теж значна проблема, яка є наслідком елементарної бізнесової неграмотності підприємців. «Мені зараз не до реклами – немає грошей» – найчастіше, щоправда, подібне звучало у 1996-1998 роках. Хоча й нині це можна почути. Тоді як за поганих

і ще раз розвиток. На початку наступного року – випуск чергового довідника «Перлина Буковини», оновлена версія сайту з додатковими можливостями. Зараз розробляємо ще один новий цікавий рекламно-інформаційний проект, презентація якого відбудеться також наступного року.

Людмила ЧЕРЕДАРИК, «Версії»

Під прицілом!

Легендарна зброя: гвинтівка Маузер-98

Все геніальне – просте. До такого висновку прийшли сучасні збройові експерти, маючи на увазі систему Mauser 98. Більше того, вони стверджують, що спроба щось змінити на краще в цій системі буде кроком у хибному напрямку. Заводи елітної спортивної та мисливської зброї виробляють і, напевно, продовжуватимуть виробляти свою продукцію на основі Маузера.

Пауль і Вільгельм Маузери з'явилися на світ у німецькому містечку Оберндорф, у сім'ї майстра зі зброї. 1859 року Пауля призвали на військову службу в гарнізон Людвігсбурга, де він отримав ті знання і навички, які пізніше зіграли величезну роль у його житті. Після звільнення з військової служби, в 1865 році, Пауль спільно з братом створив казнозарядну гармату та революційно вдосконалив рушницю. 1867 року Маузери ідуть до Льежу, де кілька років «чаклують» над вдосконаленням затвору для рушниці. Після повернення в Оберндорф брати відкривають невелике підприємство з виробництва стрілецької

зброї, яка згодом стане величезним заводом «Маузер».

Після тривалих експериментів і доробок, 5-го квітня 1898-го уряд Німеччини приймає на озброєння остаточний варіант – гвинтівку М-98. Гвинтівку, яка буде складатися на озброєнні не тільки кайзерівської Німеччини, але і Бельгії, Іспанії, Туреччини, Аргентини, Швеції, Ірану та

багатьох інших країн. Її виготовлятимуть в Австрії, Польщі, Чехословаччині, Югославії, Франції і не тільки.

Майже 30 років напруженої роботи знадобилося Паулю Маузеру на те, щоби створити найпопулярніший у світі затвор, що залишається найкращим і досі.

Більше ви можете дізнатися на сайті: ohota-rybalka.com.ua.

Присилайте статті та фотозвіти на тему мисливства, рибалки та активного відпочинку на адресу: boss.rybak@list.ru. Найактивніші отримають призи від партнерів порталу.

мистецькі

США, Нідерланди, Німеччина... Чернівці



Поціновувачі живопису багатьох країн світу аплодували експозиціям Анатолія ФУРЛЕТА. Нині у центрі культури «Вернісаж» завершується його персональна виставка живопису. Не прогайте асоціативної етніки від Анатолія Фурлета...

Анатолій Фурлет – народився на Буковині. Його рідне село – Чепиноси Чернівецької області. 1976-го він закінчив художню школу в місті Хотині.

– Мої вчителі – Віталій Васильович Кушнірук, Михайло Григорович Кириленко – це одне з найбільших чудес мого життя, – каже художник. – Низький уклін їм і повага...

1983 року – випускник художньо-графічного факультету Одеського педагогічного університету. Член національної Спілки художників України, живе і працює в місті Буча, Київської області.

Його роботи були представлені на виставках у США, Нідерландах, Болгарії, Єгипті, Польщі, Німеччині і мали великий успіх.

А чернівчанам пощастило бачити деякі картини А. Фур-

лета рік тому – у жовтні 2010 на Першій Всеукраїнській триєналі ART-AKT абстрактного мистецтва, яка відбулася у Чернівцях.

Образно-символічний вимір автора, його філософські тлумачення, мудрість, змістовність привертають увагу не просто через споглядальний інтерес, а дають можливість замислитися, викликають ненав'язливі та незалежні асоціації.

Нещодавно увагу митця привернула книга «Антологія українського міфу». Як зізнався сам Анатолій Фурлет, він любить

казки, міфи, легенди, пісні. Це своєрідний погляд на духовну культуру предків, їхній світогляд, світосприйняття та ментальність... Вони і складають основу фонові етніки художника. Особливою лінією виставки проходить і жіночий образ.

На виставці Анатолій Фурлет презентував також каталог, до якого увійшов великий доробок репродукцій картин художника.

Тетяна СПОРИНІНА,
фото автора



А. Фурлет, «Різдвяна з Буковини»,
полотно, олія, 2011



ВІНО НАРОДІВ СВІТУ

Партнер рубрики — виномаркет «Wine Time».

Пр. Незалежності, 52А, т. 52-13-23.



Зустріч з Піно Нуар чекає на Вас...

Піно Нуар – один із найвідоміших сортів технічного винограду. Він належить до групи міжнародних або європейських сортів.



Піно Нуар (Pinot Noir) – він же – Піно-Фен, Нуарьєн, Піно Неро, Шпетбургундер, Блаубургундер. Перша згадка про сорт Піно Нуар відноситься до 1375 року. Сорт походить з регіону Бургундія, що у центральній Франції. Проте він широко поширився в Європі, а пізніше – і по цілому світу.

Піно Нуар утворює невелике компактно-грозно, яке нагадує по формі шишку. Звідси й назва Піно Нуар – «чорна шишка». Ягоди маленькі, круглі, майже чорного кольору з синім або фіолетовим відтінком. Сорт любить бідні, глинисто-вапнякові ґрунти, помірний клімат, сонячні схили на висоті приблизно 300 м над рівнем моря. Характерною особливістю Піно Нуара є підвищена чутливість до зміни терруару, тобто ґрунтово-кліматичних умов. Ідеальним місцем для нього є область Кот-д'Ор в Бургундії. Також він вельми розповсюджений у долині Луари, в Ельзасі, Шампані. Крім Франції він зустрічається у Німеччині, Австрії, Італії, Молдові, Україні. Серед країн Нового Світу розповсюджений у США, Чилі, Австралії та Новій Зеландії.

В ароматі Піно Нуара зазвичай відчутні ноти малини, вишні та фіалки. У дорогих, зрілих винах з сорту Піно Нуар можуть розкриватися навіть тваринні ноти, наприклад дичини. Піно Нуар має шовковистий смак, збалансовану танінність і довготривалий післясмак. Винороби часто застосовують витримку у дубових бочках при



виробництві вина з цього сорту, після чого воно може покращувати свої якості протягом багатьох десятиліть.

Продегустувати вина з сорту Піно Нуар можна у виномаркеті «Wine Time», що знаходиться за адресою: Проспект Незалежності, 52-А. Лекція-дегустація відбудеться 13 жовтня о 19.30.

Квитки на касі. Ми завжди раді бачити Вас!

Версії

передплатний індекс:

09584

С-во про держреєстрацію
ЧЦ №260 від 16.10.2003 р.

Редакція не завжди поділяє думку авторів, залишає за собою право редагувати та скорочувати матеріали. Листування лише на сторінках газети. За зміст реклами редакція відповідальності не несе. Відповідальність за якість друку несе друкарня ПП Ключук С. М., за доставку – Чернівецька дирекція «Укрпошти». При використанні матеріалів посилання на «Версії» обов'язкове. Рукописи не рецензуються і не повертаються.

Адреса редакції:
58003, м. Чернівці,
вул. Л. Кобилиці, 21а,
тел./факс 57-19-35
E-mail: versii@ukr.net

Наші реквізити:
Код ЄДРПО 32726216
р/рах. 26004017113743
в ЧФ «УКРЕКСІМБАНК»
МФО 356271

Головний редактор
Людмила ЧЕРЕДАРИК
Відповідальна за випуск
Анастасія ПОЛІЩУК

Газету надруковано в
друкарні ПП Ключук С. М.
М. Чернівці,
вул. Заводська, 37в

Засновник: Л.Ф. Чередарик; видавець: МПП «Версії»
Ціна договірної. Зам. №726. Наклад: 16523

№41 (405), 06.10.2011- 12.10.2011